



Schweizerischer Verband der Bürgergemeinden und Korporationen  
Fédération suisse des bourgeoisies et corporations  
Federazione svizzera dei patriziati  
Federaziun svizra da las vischnancas burgaisas e corporaziuns

1 2015



SCHWERPUNKTTHEMA

## DIE KANTONALVERBÄNDE STELLEN SICH VOR

8ER-GONDEL-MATTERHORN-EXPRESS  
MIT MATTERHORN – DER BERG DER BERGE.  
WAHRZEICHEN UND SYMBOL DER SCHWEIZ.  
FOTO: © MICHAEL PORTMANN

DIE SCHWEIZER BÜRGERGEMEINDE  
LA BOURGEOISIE SUISSE  
IL PATRIZIATO SVIZZERO  
LA VISCHNANCA BURGAISA SVIZRA



INTERNET

PRÄSIDENT

VORSTANDSMITGLIEDER

## ADRESSEN

www.svbk.ch

<b>DR. RUDOLF GRÜNINGER</b> Unterer Rheinweg 48, 4057 Basel	P 061 / 681 40 80 praesident_svbk@gmx.ch	Fax 061 / 681 40 80
<b>JEAN DE BOURGKNECHT</b> Rue Joseph-Piller 7, 1700 Fribourg	P 026 / 481 17 03 jean.bourgknecht@ville-fr.ch	G 026 / 351 75 03 Fax 026 / 351 75 19
<b>THOMAS DE COURTEN</b> Sigmundstrasse 1, 4410 Liestal	dec@politcom.ch	G 061 / 921 70 60 Fax 061 / 921 70 61
<b>THEO HAAS</b> Crestas 17, 7013 Domat/Ems	P 081 / 630 30 80 theo.haas@bluewin.ch	Mob 079 / 207 84 26
<b>VRENI JENNI-SCHMID</b> Lindenweg 10, 3273 Kappelen	P 032 / 392 18 41 jennivreni@bluewin.ch	Fax 032 / 392 18 41
<b>CHRISTOPH MAUCH</b> Römerhalde 5, 4800 Zofingen	P 062 / 751 18 29 ch.mauch@bluewin.ch	
<b>CHRISTA NEFF-HARTMANN</b> Stationsstrasse 35, 8360 Wallenwil	P 071 / 970 05 60 christanef@bluewin.ch	
<b>TRUDY ODERMATT-SPICHTIG</b> Wymanngässli 6a, 6072 Sachseln	P 041 / 660 72 50 odermatt-spichtig@bluewin.ch	
<b>GEORGES SCHMID</b> Kantonsstrasse 31, 3930 Visp	P 027 / 946 35 13 georges.schmid@rhone.ch	G 027 / 946 46 79 Fax 027 / 946 56 53
<b>DINO SCHNIEPER</b> Giselhalde 1, 6006 Luzern	P 041 / 370 44 37 info@korporationluzern.ch	G 079 / 371 84 50 Fax 041 / 370 44 37
<b>GASPARD STUDER</b> Rue des Pèlerins 14, 2800 Delémont	P 078 / 606 80 21 studer.gaspard@gmail.com	
<b>HEINI SENN</b> Wäseliweg 12, 9470 Buchs	P 081 / 756 22 70 h.senn@ortsgemeinde-buchs.ch	G 081 / 756 56 46 Fax 081 / 740 08 15
<b>SERGIO WYNIGER</b> Amanz Gressly-Strasse 35, 4500 Solothurn	P 032 / 622 59 45 sergio.wyniger@bgs-so.ch	G 032 / 622 62 21 Fax 032 / 623 78 08
<b>TIZIANO ZANETTI</b> Campagna 3-B, 6500 Bellinzona	tiziano.zanetti@bluewin.ch	
<b>SCHWEIZERISCHER VERBAND DER BÜRGERGEMEINDEN UND KORPORATIONEN</b>		G 031 / 311 14 14 Fax 031 / 311 18 58
<b>ANDREAS HUBACHER</b> Bundesgasse 16, 3011 Bern	andreas.hubacher@advokatur16.ch	

GESCHÄFTSSTELLE

## IMPRESSUM

Sekretariat und Redaktion: Andreas Hubacher  
Mitarbeit an dieser Ausgabe:  
Henrik Bang, Brigitte Baumgartner-Schmucki,  
Adalbert Grand, Dr. Rudolf Grüninger, Theo Haas,  
Christoph Haeberlin, Guido Julen, Elias Kurt,  
Georges Schmid, Tiziano Zanetti.  
Fotos: zvg; Titelbild und Voranzeige GV Zermatt:  
Foto: © Michael Portmann  
Layout: PicaSox – Mediengestaltung, Bern  
info@picasox.ch, www.picasox.ch  
Auflage: 1800 Exemplare, Erscheint 2 x jährlich  
Druck/Versand: Gaffuri AG, Bern

## AUSGABE 2-2015:

SCHWERPUNKTTHEMA

DIE KANTONALVERBÄNDE  
STELLEN SICH VOR

REDAKTIONSSCHLUSS

FIN DE LA RÉDACTION

CHIUSURA DI REDAZIONE

15.09.2015

## INHALT

Ein Vorstandsmitglied hat das Wort	3
La parole à un membre au comité	6
La parola a un membro del comitato	8
Jahresbericht 2014	10
Rapport annuel 2014	14
Rapporto annuale 2014	18
Rechnung 2014 / Budget 2016	22/23
<b>GV 2015 IN ZERMATT</b>	
• Einladung zur GV 2015	25
• Programm GV 2015	26
• Programme AV 2015	27
• Programma AG 2015	28
• Vorstellung des Tagungsortes	29–37
<b>SCHWERPUNKT-THEMA: DIE KANTONALVERBÄNDE STELLEN SICH VOR</b>	
• Graubünden	39
• Solothurn	42
• Thurgau	48
• Wallis	51
<b>AUS DEN KANTONALVERBÄNDE</b>	
• Thurgau	58
• Tessin	60
• Wallis	62
<b>ADRESSEN DER KANTONALVERBÄNDE</b>	67



GEORGES SCHMID ■  
MITGLIED DES VORSTANDES SVBK

LIEBE  
BÜRGERINNEN  
UND BÜRGEREIN VORSTANDSMITGLIED  
HAT DAS WORT

## WILLKOMMEN IM WALLIS

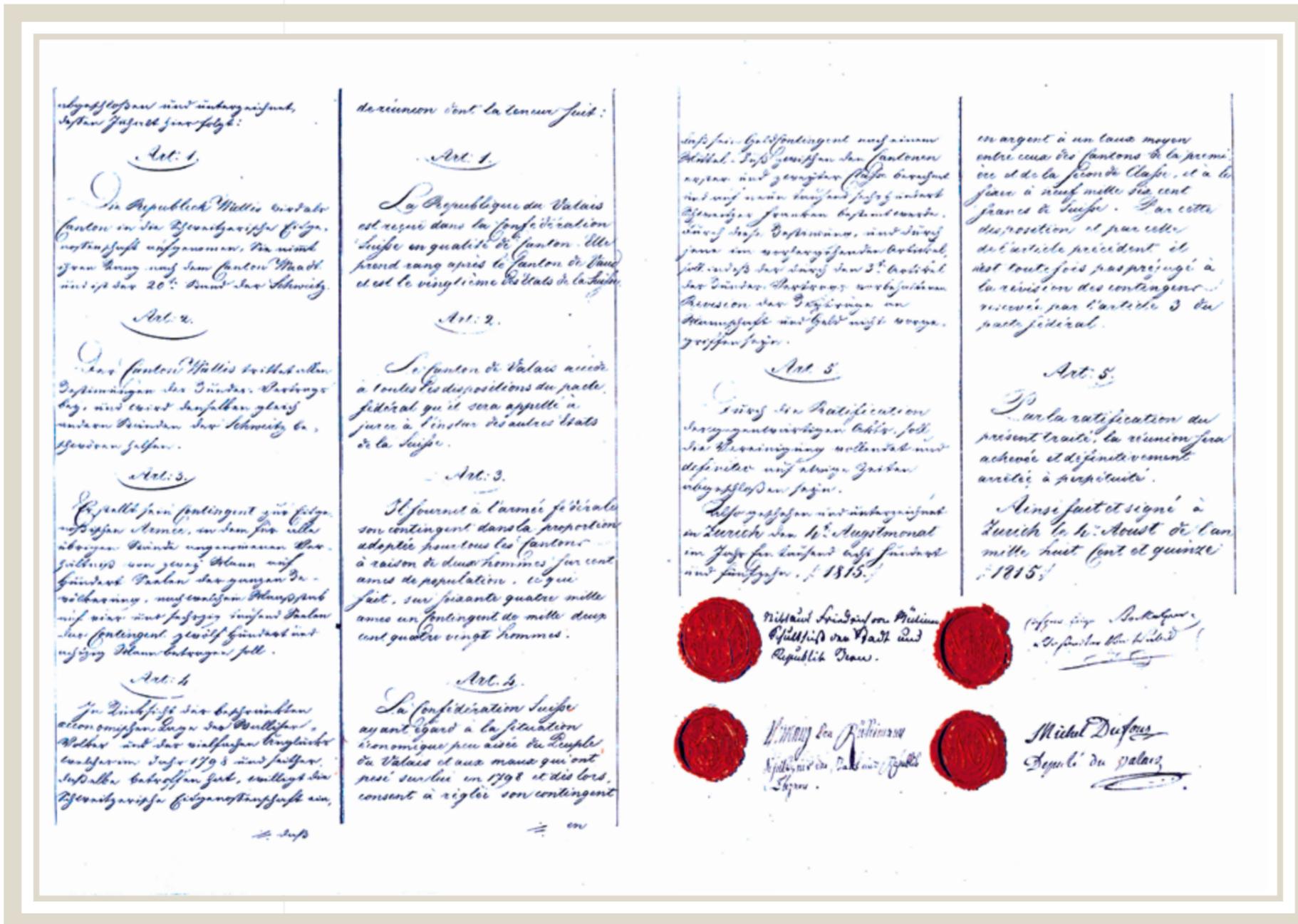
Am 04. August 1815 unterzeichneten Herr Niklaus Friedrich von Mülinen, Schultheiss der Stadt und Republik Bern und Herr Vincenz von Rüttimann, Schultheiss der Stadt und Republik Luzern für die Schweizerische Eidgenossenschaft einerseits und Herr Baron Caspar Eugen von Stockalper, gewesener Landeshauptmann und Herr Michel Dufour, gewesener Staatsrat und Grossrichter beim Obersten Gericht für die Republik Wallis andererseits die Vereinigungs-Akte zum Beitritt des Wallis zur Eidgenossenschaft.

Die schriftliche Vereinigungs-Akte umfasste sechs Sätze in fünf Artikeln. Die Republik Wallis mit ihren damals 69'000 Bewohnern wurde als 20ster Stand in die Schweiz aufgenommen. Die «Beitrittsgebühr» wurde auf Fr. 9'600.00 festgelegt, und die Walliser hatten ein «Contingent» von 1'280 Mann zur Eidg. Armee zu stellen. Der Vereinigungs-Akt der Republik Wallis mit der Schweizerischen Eidgenossenschaft endet mit dem bis heute gültigen Satz: «Durch die Ratifikation des gegenwärtigen Akts soll die Vereinigung vollendet und definitiv auf ewige Zeiten abgeschlossen seyn». Was die Tagsatzung der Schweizerischen Eidgenossenschaft bereits am 12. September 1814 beschlossen hatte, wurde somit so am 04. August im Jahre 1815 in Zürich feierlich unterzeichnet. Gemäss Präambel des Vertrages sollte die Vereinigung für beide Teile gleich vorteilhaft und geeignet sein, die seit Jahrhunderten gegenseitig bestandene freundschaftlichen Verhältnisse durch eine völlige Gemeinschaft der Schicksale und Interessen für immer zu befestigen.

So kann die Republik und der Kanton Wallis in diesem Jahr seine 200-jährige Zugehörigkeit zur Schweizerischen Eidgenossenschaft feiern.

Für den Stand Wallis ist es eine besondere Ehre in diesem Jubeljahr des Beitrittes zur Schweiz die die 71. Generalversammlung des SVBK durchführen zu dürfen; in Zermatt, der viertgrösste Gemeinde der Schweiz, auf deren Gebiet sich 38 der 54 Berge mit einer Höhe von über 4'000 m befinden.

Der Bürgergemeinde Zermatt gebührt grosser Dank für die umsichtige Vorbereitung und Organisation der Generalversammlung. Die Zermatter werden weder Kosten noch Mühen sparen, eine würdige Feier im weltbekannten Kurort am Fusse des Matterhorns durchzuführen.



Mit der Wahl des Vorstandes von Zermatt als Austragungsort der diesjährigen Generalversammlung bekundet der Schweizerische Verband der Bürgergemeinden und Korporationen auch seine grosse Verbundenheit mit den Walliser Burgerschaften. Sie sind selbständige öffentlich-rechtliche Körperschaften und erfüllen vielfältige Aufgaben zum Wohle der Allgemeinheit. Entstanden sind sie im 13. Jh. Im alemannischen Teil des Wallis entwickelten sie sich aus ländlichen Geteilschaften, die heute noch in vielfältiger Form existieren. Denn die Burgerschaften tragen den Gedanken des Gemeinsinns, der Solidarität und der gegenseitigen Unterstützung weiter. Ein Gedanken, der allgemein als Ursprung unseres schweizerischen Bundesstaates gilt.

Auch der SVBK, 1945 in Luzern gegründet, feiert in diesem Jahr sein 70-jähriges Jubiläum. Der Verband der Walliser Bürgergemeinden, gratuliert dem schweizerischen Dachverband zu diesem Jubiläum und will mit einer gediegenen Generalversammlung einen Beitrag für den erfolgreichen Fortbestand leisten.

Mitglieder, Delegierte und Gäste des Schweizerischen Verbandes der Bürgergemeinden und Korporationen sind im Jubiläumsjahr des Kantons Wallis herzlich zur diesjährigen Generalversammlung eingeladen und herzlich willkommen.

Den Besuchern aus der ganzen Schweiz wünschen wir einen unvergesslichen Aufenthalt im Wallis, in Zermatt, im Herzen der Alpen. ■



## LA PAROLE À UN MEMBRE AU COMITÉ

### BIENVENUE EN VALAIS

GEORGES SCHMID ■  
MEMBRE DU COMITÉ FSBC

CHERS  
BOURGEOISES  
ET BOURGEOIS

Le 4 août 1815, Nicolas-Frédéric de Mülinen, avoyer de la Ville et République de Berne et Vincent de Rüttimann, avoyer de la Ville et République de Lucerne, pour la Confédération suisse, et le baron Gaspar-Eugène de Stockalper, ancien Grand-Baillif et Michel Dufour, ancien Conseiller d'Etat et Grand-Juge du Tribunal suprême, pour la République du Valais, ont signé l'acte de réunion consacrant l'adhésion du Valais à la Confédération.

L'acte de réunion écrit comprend six sections et cinq articles. La République du Valais avec ses 69'000 habitants d'alors a été admise comme vingtième Etat de la Suisse. Le «contingent en argent» fut fixé à 9'600.– francs et les Valaisans furent tenus de fournir à l'armée fédérale un contingent de 1'280 hommes. L'acte de réunion de la République du Valais à la Confédération suisse se termine par la phrase suivante, encore valable aujourd'hui: «Par la ratification du présent traité, la réunion sera achevée et définitivement arrêtée à perpétuité.» Ce que la Diète de la Confédération suisse avait déjà décidé le 12 septembre 1814 fut donc signé solennellement à Zurich le 4 août 1815. Selon le préambule du traité, cette réunion définitive devait être avantageuse aux deux parties, et faite pour renforcer à tout jamais, par une entière communauté de destinées et d'intérêts, les sentiments d'affection qui les unissent depuis des siècles.

C'est ainsi que la République et canton du Valais fête cette année les 200 ans de son appartenance à la Confédération suisse.

Pour le canton du Valais, c'est un honneur tout particulier, en cette année anniversaire de son adhésion à la Suisse, de pouvoir accueillir la 71<sup>e</sup> assemblée générale de la FSBC, et ce à Zermatt, la quatrième commune la plus vaste de Suisse, sur le territoire de laquelle se trouvent 38 des 54 montagnes de plus de 4'000 mètres.

Que la bourgeoisie de Zermatt soit ici remerciée pour la préparation et l'organisation minutieuses de l'assemblée générale. Les Zermattois n'épargneront ni leurs frais ni leurs efforts pour organiser une fête digne de ce nom dans leur station mondialement connue au pied du Cervin.

LA PAROLE À UN MEMBRE AU COMITÉ

En choisissant Zermatt comme lieu d'organisation de l'assemblée générale de cette année, la Fédération suisse des bourgeoisies et corporations, par son comité, affiche également son grand attachement envers les bourgeoisies valaisannes. Celles-ci, en tant que corporations indépendantes de droit public, remplissent de nombreuses tâches dans l'intérêt de la collectivité. Nées au 13<sup>e</sup> siècle dans la partie alémanique du Valais, elles se sont développées à partir de communautés foncières qui existent aujourd'hui encore sous les formes les plus diverses. Les bourgeoisies cultivent en effet le souci du bien commun, de la solidarité et du soutien mutuel. Une vision des choses généralement considérée comme étant à l'origine de notre Etat fédéral suisse.

Fondée en 1945 à Lucerne, la FSBC prévoit elle aussi une fête cette année: son 70<sup>e</sup> anniversaire. La Fédération des bourgeoisies valaisannes adresse à l'association faitière suisse tous ses vœux à l'occasion de cet anniversaire et tient à fournir une contribution à son succès et à sa pérennité en organisant une splendide assemblée générale.

En cette année anniversaire pour le canton du Valais, les membres, les délégués et les invités de la Fédération suisse des bourgeoisies et corporations sont cordialement invités et les bienvenus à l'assemblée générale de cette année.

Nous souhaitons aux visiteurs de toute la Suisse un séjour mémorable en Valais, à Zermatt, au cœur des Alpes. ■

## LA PAROLA AD UN MEMBRO DEL COMITATO

### BENVENUTI NEL VALLESE

GEORGES SCHMID ■  
MEMBRO DEL COMITATO FSPC

CARE  
PATRIZIE E CARI  
PATRIZI

Il 4 agosto 1815, il signor Niklaus Friedrich von Mülinen, scoltetto della Città e Repubblica di Berna, e il signor Vincenz von Rüttimann, scoltetto della Città e Repubblica di Lucerna, quali rappresentanti della Confederazione Elvetica firmarono con il signor Baron Caspar Eugen von Stockalper, ex gran balivo, e il signor Michel Dufour, ex consigliere di Stato e grande giudice presso il Tribunale supremo, quali rappresentanti della Repubblica del Vallese l'atto di unione per l'adesione del Vallese alla Confederazione.

L'atto di unione scritto comprendeva sei frasi in cinque articoli. La Repubblica del Vallese con i suoi 69'000 abitanti dell'epoca venne ammessa come 20° Stato nella Svizzera. La «tassa di adesione» venne fissata a fr. 9'600.– e i vallesani dovettero fornire all'Esercito federale un «contingente» di 1'280 uomini. L'atto di unione della Repubblica del Vallese con la Confederazione svizzera termina con la frase valida fino ad oggi: «Con la ratifica del presente atto l'unione si intende conclusa per sempre in modo compiuto e definitivo». Quello che la Dieta federale aveva deciso fin dal 12 settembre 1814 venne così firmato solennemente il 4 agosto del 1815 a Zurigo. Secondo il preambolo del contratto, l'unione doveva essere vantaggiosa in ugual modo per entrambe le parti e adatta a rafforzare per sempre, con una condivisione totale dei destini e degli interessi, i reciproci rapporti amichevoli che esistevano da secoli.

Così la Repubblica e il Canton Vallese possono festeggiare quest'anno i 200 anni di appartenenza alla Confederazione elvetica.

Per il Canton Vallese è un onore particolare poter svolgere in quest'anno di festeggiamenti per l'adesione alla Svizzera la 71ª assemblea generale della FSPC a Zermatt, il quarto comune per estensione della Svizzera sul cui territorio si trovano 38 delle 54 montagne di altezza superiore ai 4'000 m.

Al patriziato di Zermatt va il nostro sentito ringraziamento per l'attenta preparazione e organizzazione dell'assemblea generale. Gli zermattesi non risparmiarono ne costi ne fatiche per svolgere una degna festa nella località di villeggiatura ai piedi del Cervino nota in tutto il mondo.

LA PAROLA AD UN MEMBRO DEL COMITATO

Con la designazione di Zermatt da parte del Comitato centrale come luogo di svolgimento dell'assemblea generale di quest'anno, la Federazione svizzera dei patriziati e delle corporazioni testimonia anche il suo profondo legame con i patriziati vallesani. Si tratta di corporazioni indipendenti di diritto pubblico che adempiono a molteplici compiti per il bene della comunità. La loro nascita risale al XIII secolo. Nella parte alemanna del Vallese si svilupparono da consorzi rurali che esistono ancora oggi in numerose forme. I patriziati portano avanti principi come il senso civico, la solidarietà e il sostegno reciproco, valori che sono considerati generalmente all'origine del nostro Stato federale svizzero.

Anche la FSPC, che venne fondata nel 1945 a Lucerna, festeggia quest'anno suo 70° anniversario. L'Associazione dei patriziati vallesani si congratula con la federazione mantello svizzera per questa ricorrenza e intende fornire con un'assemblea generale ben riuscita un contributo per il proseguo della sua attività di successo.

I membri, delegati e ospiti della Federazione svizzera dei patriziati e delle corporazioni sono invitati a partecipare nell'anno dell'anniversario del Canton Vallese all'assemblea generale dove saranno accolti con un caloroso benvenuto.

Ai visitatori provenienti da tutta la Svizzera auguriamo una permanenza indimenticabile nel Vallese, a Zermatt, nel cuore delle Alpi. ■

## 70. GENERALVERSAMMLUNG IN LUGANO

**DR. RUDOLF GRÜNINGER, BASEL** ■  
PRÄSIDENT,  
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER BÜRGER-  
GEMEINDEN UND KORPORATIONEN

**ANDREAS HUBACHER, BERN** ■  
GESCHÄFTSFÜHRER,  
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER BÜRGER-  
GEMEINDEN UND KORPORATIONEN

BERN, 26. JANUAR 2015

Die Generalversammlung  
des Schweizerischen Verbandes  
der Bürgergemeinden und  
Korporationen fand am  
13./14.6.2014 in Lugano statt.

Im Palazzo die Congressi begrüsst vorweg der OK-Präsident, Carlo Scheggia, und der Stadtpräsident von Lugano, Marco Borradori, die 237 Delegierten und Gäste. In seiner Eröffnungsadresse illustrierte der Präsident des SVBK, Dr. Rudolf Grüninger, anhand eines Säumermärchens zum Gotthardpass, welche Folgen es haben kann, wenn man sich nicht einvernehmlich in die Lasten teilt. Symbolisch gelte dies auch für die Aufgabenteilung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden. Auch unter gleichrangigen Gemeinwesen dränge sich eine Zusammenarbeit auf, bei welcher die Bürgergemeinden und Korporationen mit einem gesunden Selbstbewusstsein aufstehen dürften. Fusionen seien nur sinnvoll, wenn letztlich beide Seiten profitierten. Die Entwicklungen im Gotthardtransit bis zur heutigen Diskussion um eine zweite Tunnelröhre zeigten auf, wie motivierend Innovationen sein können. Es liege an uns allen, sich inspirieren zu lassen und zum Wohle unserer «Kunden» immer wieder nach neuen Mitteln und Wegen zu suchen.

In der Folge begrüsst Gaspard Studer, Tiziano Zanetti und Theo Haas die Versammlung in französischer, italienischer und rätoromanischer Sprache.

Jahresbericht, Rechnung 2013 und Budget 2015 mit gleichbleibenden

Mitgliederbeiträgen wurden anschliessend diskussionslos genehmigt.

Durch Andreas Biner als Präsident der Bürgergemeinde Zermatt und Präsident des Organisationskomitees wurde Zermatt als künftiger Tagungs-ort vorgestellt. Er freut sich, die Versammlung im Jahr, in welchem sich die Erstbesteigung des Matterhorns zum 150. Mal jährt, willkommen zu heissen. Unter grossem Applaus vergab die Versammlung den Tagungs-ort für die GV 2015 an Zermatt.

Das Gastreferat wurde von Herrn Ständerat Filippo Lombardi gehalten.

Anschliessend beehrte Frau Bundesrätin Sommaruga die Versammlung mit einem Besuch und einer Kurzsprache.

Während der Generalversammlung konnten die Begleitpersonen an einer Stadtführung durch Lugano teilnehmen. Delegierte und Begleitpersonen trafen sich anschliessend zum gemeinsamen Apéro in der Villa Ciani.

Das abendliche Bankett fand im grossen Saal des Palazzo dei Congressi statt. Bereichert wurde der Anlass durch einen Auftritt der Scuola Teatro Dimitri. Schliesslich spielte ein Orchester zum Tanz auf.

Am Samstag wurde der Luganersee bei prächtigem und heissem Wetter

auf zwei Schiffen erkundet, welche in Caslano zu einer Fiesta Ticinese anlegten. Nach Blasmusikkonzert und Markt mit einheimischen Produkten waren alle zu einem Mittagessen im Zelt geladen, bevor es mit dem Bus zurück nach Lugano ging.

### VORSTANDSTÄTIGKEIT

■ Im Berichtsjahr fanden folgende Vorstandssitzungen statt: am 27. Januar in Biel, am 13. Juni in Lugano, am 27. August in Domat/Ems und am 17. November in Porrentruy. Nebst den laufenden Geschäften initiierte der Vorstand einen schweizerischen Bürgertag. Es wurden die Grundlagen für eine Festschrift zum 75. Jubiläum des SVBK und eine Wanderausstellung zu den Bürgergemeinden und Korporationen diskutiert. Vorgesehen war auch die Durchführung eines Seminars, welches allerdings mangels Interesses abgesagt werden musste. Schliesslich fanden Gespräche mit dem Kantonalverband Zug über eine Mitgliedschaft im SVBK statt. Mittlerweile hat die Delegiertenversammlung des Kantonalverbandes Zug beschlossen, ein Beitritts-gesuch zu stellen.

■ Zur Präsidentenkonferenz trafen sich die Teilnehmenden am 27. August in Domat/Ems. Die Vorstandsmitglieder informierten die Präsi-

denten über die Tätigkeiten in den Organisationen, in welchen sie den SVBK vertreten. Es fand eine angeregte Diskussion zu Umwandlungen von Bürgergemeinden und Korporationen in Vereine sowie zu Verkauf bzw. Abgabe von Grundstücken im Baurecht statt. Schliesslich wurde abgeklärt, in welchen Kantonen Bürgergemeinden und Korporationen dem Submissionsrecht unterstellt sind.

■ Wie jedes Jahr teilten sich der Präsident und die Vorstandsmitglieder in den Besuch zahlreicher Veranstaltungen von Kantonalverbänden, Bürgergemeinden, Korporationen sowie befreundeter Organisationen.

■ Der Schweizerische Verband der Bürgergemeinden und Korporationen ist weiterhin in gesamtschweizerischen Gremien und Organisationen vertreten. So repräsentiert der Präsident die Interessen des SVBK im Schweizerischen Gemeindeverband, Jean de Bourgknecht im «Rat der Gemeinden und Regionen Europas» und Dr. Rolf Stiffler in der Eidgenössischen Kommission für Migrationsfragen.

### MITGLIEDSCHAFT

Dem Verband gehören aktuell 12 Kantonalverbände und 66 Einzelmitglieder an.

**VERNEHMLASSUNG**

## ■ Revision der UVPV (Umweltverträglichkeitsprüfung)

Die Änderungen wurden hauptsächlich zur Erfüllung der Aarhus-Konvention, welcher die Schweiz beigetreten ist, notwendig. Sie umfassen vor allem die Anpassung und Neufassung verschiedener Anlagentypen im Anhang zur UVPV. Der SVBK ist von dieser Revision nicht betroffen, was dem BAFU mitgeteilt wurde.

**VERBANDSORGAN**

Im Berichtsjahr erschien «Die Schweizer Bürgergemeinde» zwei Mal. Die Zeitschrift wird an ungefähr 1'800 Adressaten, primär Bürgergemeinden und Korporationen, versandt, wobei – wie in den Vorjahren – insbesondere auch eine Zustellung an die kantonalen (Aufsichts-)Behörden erfolgte.

Schwerpunktbeiträge bildeten die Themen «Die Generalversammlung 2014 in Lugano», «Nationaler Tag der Bürgergemeinden» und «Die Kantonalverbände stellen sich vor (Teil 1)». Verschiedene Beiträge gingen wiederum aus Kantonalverbänden, Bürgergemeinden und Korporationen ein. Es sei allen herzlich gedankt, die aktiv zum Informationsaustausch in unserem Verbandsorgan beitrugen.

Erfreulicherweise konnten im Berichtsjahr zwei neue Inserenten gewonnen werden. Um die nach wie vor stark defizitäre Rechnung des Verbandsorganes massgeblich zu entlasten, wären allerdings rund ein halbes Dutzend weitere notwendig. Geschäftspartner unserer Mitglieder könnten für bescheidene Kosten in einem spezifischen Kreis von direkt Interessierten werben. Zusätzliche Erträge generieren uns auch Bürgergemeinden und Korporationen, welche das Verbandsorgan für die Mitglieder ihrer Gremien abonnieren, was vermehrt beansprucht wird.

**FINANZEN**

Leider schliesst die Rechnung mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 5'271.80 ab. Während sich im Berichtsjahr die Ausgaben für das Verbandsorgan im budgetierten Rahmen bewegten, hat erwartungsgemäss die Generalversammlung in Lugano zusätzliche Kosten ausgelöst (Anreise des Vorstands am Vorabend, Defizitdeckung). Auch bescherte das abgesagte Seminar Aufwand, welchem keine Erträge gegenüberstehen. Der Sonderfonds enthält nach wie vor Fr. 60'000.–, während das um den Aufwandüberschuss reduzierte Eigenkapital ohne Rückstellungen Fr. 86'356.27 beträgt.

Der Voranschlag 2016 (derjenige für 2015 wurde an der GV 2014 verabschiedet) orientiert sich am Rechnungsabschluss 2014 und schliesst ausgeglichen.

**GESCHÄFTSSTELLE**

Die meisten Arbeiten entfielen – wie üblich – auf die Bereiche Administration, Korrespondenzen, Rechnungsführung, Organisation von Sitzungen und Generalversammlung, Vernehmung und Rechtsauskünfte; sie entsprachen etwa den Belastungen der Vorjahre.

Die Adressverwaltung für das Verbandsorgan bereitet weiterhin Probleme, indem nach jedem Versand eine hohe Zahl von Couverts von der Post als unzustellbar retourniert wird. Die Poststellen wollen die Adressen der örtlichen Bürgergemeinden und Korporationen nicht mehr kennen. Für einen schweizerischen Verband von öffentlich-rechtlichen Körperschaften ist es andererseits praktisch unmöglich, eine Rückmeldung der unzähligen Mutationen für personalisierte Zustelladressen zu erhalten. Andererseits werden bei einem nächsten Versand auch nicht mutierte Adressaten wieder bedient und dafür andere als nicht zustellbar erklärt. Wir können dieser Entwicklung nur begegnen, wenn wir die Änderungen von den Kantonalverbänden möglichst

lückenlos erhalten. Auch wäre es sehr hilfreich, wenn sich die einzelnen Bürgergemeinden und Korporationen darum bemühten, ihren Poststellen die Zustelladressen mitzuteilen.

Das Archiv des SVBK war bis anhin bei der Domänenverwaltung der Bürgergemeinde Bern untergebracht. Durch den Umzug der Verwaltung der Bürgergemeinde Bern in das neu restaurierte Burgerspital fehlte es an genügendem Archivraum für unsere Bedürfnisse. Als Zwischenlösung wurde nun das Archiv des SVBK am Domizil der Geschäftsstelle untergebracht. Es laufen Verhandlungen, dieses definitiv in der Burgerbibliothek Bern zu integrieren.

Vorstandsmitglied Christoph Mauch war weiterhin für den Auftritt unseres Verbandes im Internet besorgt. Er hält unsere Website äusserst aktuell, ist jedoch darauf angewiesen, dass ihm Mutationen und Grundlagenmaterial zeitgerecht gemeldet werden. Für sein Engagement gebührt ihm grosser Dank.

**ANTRAG**

Der Jahresbericht sei zu genehmigen und den Verbandsorganen Décharge zu erteilen. ■

## 70<sup>E</sup> ASSEMBLÉE GÉNÉRALE À LUGANO

**DR RUDOLF GRÜNINGER, BÂLE** ■  
PRÉSIDENT,  
FÉDÉRATION SUISSE DES  
BOURGEOISIES ET CORPORATIONS

**ANDREAS HUBACHER, BERNE** ■  
DIRECTEUR,  
FÉDÉRATION SUISSE DES  
BOURGEOISIES ET CORPORATIONS

BERNE, LE 26 JANVIER 2015

L'assemblée générale de la  
Fédération suisse des bourgeoisies  
et corporations a eu lieu les  
13 et 14 juin 2014 à Lugano.

Au Palais des Congrès, le président du comité d'organisation, Carlo Scheggia, et le président de la Ville de Lugano, Marco Borradori, ont tout d'abord salué les 237 délégués et invités. Dans son allocution de bienvenue, le président de la FSBC, Rudolf Grüninger, a illustré au moyen d'un conte mettant en scène des muletiers du col du Gothard quelles peuvent être les conséquences si l'on ne se répartit pas des charges à l'amiable. Symboliquement, il en va de même pour le partage des tâches entre la Confédération, les cantons et les communes. Une collaboration s'impose entre collectivités publiques de même niveau également et à cet égard, les bourgeoisies et corporations sont appelées à se mettre en avant sans fausse modestie. Les fusions ne font du sens que si en fin de compte, les deux parties en tirent profit. Les développements en matière de transit au Gothard jusqu'à la discussion actuelle au sujet d'un second tube montrent combien les innovations peuvent être motivantes. Il s'agit pour nous tous de se laisser inspirer et de rechercher constamment des moyens et des solutions nouvelles pour le bien de nos «clients».

Gaspard Studer, Tiziano Zanetti et Theo Haas ont ensuite salué l'assemblée en langues française, italienne et romanche.

Le rapport annuel, les comptes 2013 et le budget 2015 ont ensuite été approuvés sans discussion avec des cotisations de membres inchangées.

En tant que président de la bourgeoisie de Zermatt et président du comité d'organisation, Andreas Biner a présenté le lieu de la prochaine assemblée, Zermatt. Il se réjouit d'accueillir l'assemblée l'année où l'on fête le 150<sup>e</sup> anniversaire de la première ascension du Cervin. Et c'est sous des applaudissements nourris que l'assemblée choisit Zermatt comme lieu de l'AG 2015.

Le Conseiller aux Etats Filippo Lombardi a ensuite prononcé un discours en tant qu'orateur invité.

L'assemblée a enfin eu l'honneur d'accueillir Madame la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga pour une courte allocution.

Durant l'assemblée générale, les personnes accompagnantes ont pu prendre part à une visite de la ville de Lugano. Les délégués et les personnes accompagnantes se sont enfin retrouvés pour un apéritif commun à la Villa Ciani.

Le banquet du soir a eu lieu dans la grande salle du Palais des Congrès. La manifestation a été agrémentée par une représentation de la Scuola Teatro Dimitri. Un orchestre a ensuite invité l'assistance à danser.

Le samedi, par un temps beau et chaud, l'assistance a embarqué à bord de deux bateaux pour une croisière sur le lac de Lugano jusqu'à Caslano, où se tenait une Fiesta Ticinese. Après avoir assisté à un concert de fanfare et découvert le marché avec des produits locaux, tout le monde s'est rendu sous une tente pour le repas de midi avant de regagner Lugano en bus.

### ACTIVITÉS DU COMITÉ

■ Durant l'exercice sous revue, le comité s'est réuni lors des séances suivantes: le 27 janvier à Bienne, le 13 juin à Lugano, le 27 août à Domat/Ems et le 17 novembre à Porrentruy. En plus des affaires courantes, le comité a procédé au lancement d'une journée suisse des bourgeoisies. Il a discuté des principes concernant une publication commémorative pour les 75 ans de la FSBC et une exposition itinérante consacrée aux bourgeoisies et aux corporations. Il était également prévu d'organiser un séminaire, auquel il a toutefois fallu renoncer faute d'intérêt. Enfin, des discussions ont eu lieu avec l'association cantonale zougnoise au sujet d'une adhésion à la FSBC. Depuis lors, l'assemblée des délégués de l'association cantonale zougnoise a décidé de présenter une demande d'adhésion.

■ Les participants à la conférence des présidents se sont rencontrés le 27 août à Domat/Ems. Les membres du comité ont informé les présidents de leurs activités dans les organisations au sein desquelles ils représentent la FSBC. La transformation de bourgeoisies et de corporations en associations ainsi que la vente et l'octroi de droits de superficie sur des terrains ont suscité une discussion animée. Enfin, il a été tiré au clair dans quels cantons les bourgeoisies et les corporations sont soumises au droit des marchés publics.

■ Comme chaque année, le président et les membres du comité se sont répartis les visites aux nombreuses manifestations des associations cantonales, bourgeoisies, corporations et organisations amies.

■ La Fédération suisse des bourgeoisies et corporations est par ailleurs représentée dans des instances et des organisations actives dans toute la Suisse. Ainsi, les intérêts de la FSBC sont représentés par le président au sein de l'Association des Communes Suisses, par Jean de Bourgnicht au sein du «Conseil des Communes et Régions d'Europe» et par Rolf Stiffler au sein de la Commission fédérale pour les questions de migration.

### MEMBRES

Actuellement, 12 associations cantonales et 66 membres individuels font partie de la Fédération.

### PROCÉDURE DE CONSULTATION

■ Révision de l'OEIE (étude de l'impact sur l'environnement)

Les modifications ont été principalement rendues nécessaires pour se conformer à la convention d'Aarhus, à laquelle la Suisse a adhéré. Il s'agit essentiellement de l'adaptation et de l'ajout de différents types d'installations dans l'annexe à l'OEIE. La FSBC n'est pas touchée par cette révision, ce dont l'OFEV a été informé.

## ORGANE DE LA FÉDÉRATION

«La bourgeoisie suisse» a paru à deux reprises durant l'exercice sous revue. Ce périodique est envoyé à environ 1800 destinataires, principalement des bourgeoisies et des corporations; comme lors des années précédentes, il a également été distribué aux autorités cantonales (de surveillance). Les thèmes «Assemblée générale 2014 à Lugano», «Journée nationale des bourgeoisies» et «Présentation des associations cantonales (partie 1)» ont constitué les contributions les plus importantes. Les associations cantonales, les bourgeoisies et les corporations ont à nouveau apporté diverses contributions. Un grand merci à tous ceux qui ont activement participé à l'échange d'informations dans l'organe de publication de notre Fédération.

Fait réjouissant, deux nouveaux annonceurs ont pu être recrutés au cours de l'exercice sous revue. Pour améliorer significativement les comptes toujours fortement déficitaires de l'organe de notre Fédération, une demidouzaine d'autres annonceurs seraient cela dit nécessaires. Des partenaires commerciaux de nos membres pourraient faire de la publicité à un coût modeste dans un cercle spécifique de personnes directement intéressées. Les bourgeoisies et corporations qui abonnent les membres de leurs comités à l'organe de notre Fédération (ce qui est de plus en plus demandé) génèrent également des revenus supplémentaires.

## FINANCES

Les comptes clôturent malheureusement avec un excédent de dépenses de CHF 5271.80. Alors qu'au cours de l'exercice sous revue, les dépenses pour l'organe de la Fédération n'ont pas dépassé le cadre budgétaire, l'assemblée générale à Lugano a comme on pouvait s'y attendre engendré des coûts supplémentaires (arrivée du comité la veille, couverture du déficit). Le séminaire qui a été annulé a lui aussi généré des charges, lesquelles n'ont pas été compensées par des produits. Le fonds spécial se monte toujours à CHF 60'000.-, alors que les fondspropres sans les provisions et réduits de l'excédent de dépenses atteignent CHF 86'356.27.

Le budget 2016 (celui de 2015 avait été approuvé lors de l'AG 2014) se base sur les comptes annuels 2014 et prévoit un bouclage équilibré.

## SECRETARIAT GÉNÉRAL

Comme d'habitude, la plupart des travaux ont été effectués dans les secteurs de l'administration, de la correspondance, de la comptabilité, de l'organisation des séances et de l'assemblée générale, des procédures de consultation et des conseils juridiques; la charge de travail a correspondu plus ou moins à celle des années précédentes.

La gestion des adresses pour l'organe de publication de la Fédération continue à poser des problèmes: en effet, après chaque envoi, un grand nombre d'enveloppes sont retournées par la poste, faute d'avoir pu être distribuées. Les offices postaux ne veulent plus reconnaître les adresses des bourgeoisies et des corporations. Pour une organisation faitière de corporations de droit public au niveau suisse, il est d'un autre côté pratiquement impossible d'obtenir une notification des innombrables changements d'adresses de personnes physiques. Lors d'un prochain envoi, nous utiliserons donc à nouveau des adresses qui n'auront pas fait l'objet d'une notification de changement, ce qui fait qu'il y aura à nouveau des enveloppes qui seront considérées comme non distribuables. Nous ne pourrons faire face à cette évolution que si les associations cantonales nous communiquent les changements d'adresses le plus systématiquement possible. Il serait également très utile que les différentes bourgeoisies et corporations veillent à communiquer à leurs offices de poste leurs adresses de correspondance.

Les archives de la FSBC étaient jusqu'à présent entreposées auprès de l'administration domaniale de la Bourgeoisie de Berne. En raison du déménagement de l'administration de la Bourgeoisie de Berne dans le Bürgerspital récemment restauré, il n'y a plus suffisamment d'espace d'archivage pour nos besoins. A titre de solution provisoire, les archives

de la FSBC sont actuellement entreposées au domicile du secrétariat général. Des négociations sont en cours en vue de les intégrer définitivement dans la Bibliothèque de la Bourgeoisie de Berne.

Christoph Mauch, membre du comité, a continué à assurer la maintenance du site Internet de notre Fédération. Il tient notre site Internet toujours très à jour, mais pour ce faire, il faut toutefois que les changements et les documents de base lui soient transmis à temps. Qu'il soit ici vivement remercié pour son engagement!

## PROPOSITION

Nous proposons d'approuver le rapport annuel et d'octroyer la décharge aux organes de la Fédération. ■

## 70<sup>A</sup> ASSEMBLEA GENERALE A LUGANO

**DOTT. RUDOLF GRÜNINGER, BASILEA** ■  
PRESIDENTE,  
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI PATRIZIATI E  
DELLE CORPORAZIONI

**RUDOLF GRÜNINGER, BERNA** ■  
SEGRETARIO,  
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI PATRIZIATI E  
DELLE CORPORAZIONI

BERNA, 26 GENNAIO 2015

L'assemblea generale della  
Federazione svizzera dei patriziati  
e delle corporazioni si è svolta il  
13 e 14.6.2014 a Lugano.

Nel Palazzo dei Congressi, il presidente del CO Carlo Scheggia e il sindaco di Lugano Marco Borradori hanno salutato per iniziare i 237 delegati e ospiti. Nella sua relazione d'apertura il presidente della FSPC, Dr. Rudolf Grüninger, ha illustrato con una storiella su un mulattiere del Gottardo quali possono essere le conseguenze se i carichi non vengono distribuiti di comune accordo. Simbolicamente lo stesso vale anche per la distribuzione dei compiti tra Confederazione, cantoni e comuni. Anche tra organismi di pari rango si rende necessaria una collaborazione e qui i patriziati e le corporazioni possono far la loro parte ben consapevoli del proprio valore. Le fusioni sono utili solo se alla fine entrambe le parti riescono a trarne un vantaggio. Gli sviluppi nel transito del Gottardo, fino alla discussione odierna riguardo ad una seconda galleria, dimostrano quanto le innovazioni possono motivare. È compito di tutti noi trovare l'ispirazione e cercare sempre nuovi mezzi e strade per il bene dei nostri «clienti».

Di seguito Gaspard Studer, Tiziano Zanetti e Theo Haas hanno dato il benvenuto all'assemblea in lingua francese, italiana e retoromana.

Il rapporto annuale, il conto 2013 e il preventivo 2015 con le quote associative lasciate invariate sono stati quindi autorizzati senza discussione.

Andreas Biner, quale presidente del patriziato di Zermatt e presidente del comitato organizzativo, ha presentato Zermatt come prossimo luogo dell'assemblea. Egli è lieto di poter dare il benvenuto all'assemblea nell'anno in cui si celebra il 150° anniversario della prima scalata del Cervino. Con un grande applauso l'assemblea ha assegnato lo svolgimento dell'AG 2015 a Zermatt.

È seguita una relazione del consigliere agli Stati Filippo Lombardi in qualità di ospite.

Successivamente la consigliera federale Sommaruga ha onorato l'assemblea con una visita e un breve discorso.

Durante l'assemblea generale gli accompagnatori hanno potuto partecipare ad una visita guidata di Lugano. I delegati e gli accompagnatori si sono incontrati successivamente all'aperitivo comune nella Villa Ciani.

Il banchetto serale si è svolto nella grande sala del Palazzo dei Congressi. L'evento è stato arricchito da un'esibizione della Scuola Teatro Dimitri. Infine un'orchestra ha intonato musiche da ballo.

Il sabato è stato dedicato ad una gita sul Lago di Lugano con un tempo splendido e caldo a bordo di

due battelli che hanno attraccato a Caslano per una festa ticinese. Dopo un concerto di fiati e un mercato con prodotti locali tutti sono stati invitati ad un pranzosotto la tenda, prima di ritornare con l'autobus a Lugano.

### ATTIVITÀ DEL COMITATO CENTRALE

■ Nell'anno di rapporto si sono svolte le seguenti riunioni del Comitato centrale: il 27 gennaio a Bienna, il 13 giugno a Lugano, il 27 agosto a Domat/Ems e il 17 novembre a Porrentruy. Oltre agli affari correnti, il Comitato centrale ha promosso una Giornata dei patriziati svizzeri. È stata discussa l'impostazione per una pubblicazione in occasione del 75° anniversario della FSPC e una mostra itinerante sui patriziati e le corporazioni. Inoltre era previsto lo svolgimento di un seminario che per mancanza d'interesse ha però dovuto essere disdetto. Infine si sono svolti colloqui con l'Associazione cantonale di Zugo riguardo ad un'adesione alla FSPC. Nel frattempo l'assemblea dei delegati dell'Associazione cantonale di Zugo ha deciso di presentare una domanda di adesione.

■ I partecipanti alla Conferenza dei presidenti si sono incontrati il 27 agosto a Domat/Ems. I membri del Comitato centrale hanno infor-

mato i presidenti sulle attività nelle organizzazioni in cui essi rappresentano la FSPC. Si è svolta una discussione animata riguardo alla trasformazione dei patriziati e delle corporazioni in associazioni nonché sulla vendita o cessione di fondi con diritto di superficie. Infine è stato chiarito in quali cantoni i patriziati e le corporazioni sottostanno al diritto sugli appalti pubblici.

■ Come ogni anno, il presidente e i membri del Comitato centrale si sono suddivisi il compito di visitare numerosi eventi di associazioni cantonali, patriziati, corporazioni e organizzazioni amiche.

■ La Federazione svizzera dei patriziati e delle corporazioni continua ad essere rappresentata in organismi e organizzazioni a carattere nazionale. Il presidente rappresenta ad esempio gli interessi della FSPC nell'Associazione dei comuni svizzeri, Jean de Bourgknecht nel «Consiglio dei Comuni e delle Regioni d'Europa» e il Dr. Rolf Stiffler nella Commissione federale della migrazione.

### MEMBRI

Attualmente la Federazione conta 12 associazioni cantonali e 66 membri individuali.

**CONSULTAZIONE**■ **Revisione dell'OEIA (Esame dell'impatto sull'ambiente)**

Le modifiche si sono rese necessarie principalmente per soddisfare quanto previsto dalla Convenzione Aarhus a cui la Svizzera ha aderito. Queste modifiche comprendono soprattutto l'adeguamento e la nuova registrazione di vari tipi di impianti nell'allegato all'OEIA. La FSPC non è interessata da questa revisione e questo è stato comunicato all'UFAM.

**ORGANO DELLA FEDERAZIONE**

Nell'anno di rapporto «Il patriziato svizzero» è stato pubblicato in due edizioni. La rivista viene inviata a circa 1'800 destinatari, principalmente patriziati e corporazioni, ma – come negli anni precedenti – si è provveduto soprattutto anche ad un invio alle autorità cantonali (di vigilanza). I contributi principali hanno riguardato «l'assemblea generale 2014 a Lugano», «la Giornata nazionale dei patriziati» e «le associazioni cantonali si presentano (parte 1)». Vari contributi sono nuovamente pervenuti da associazioni cantonali, patriziati e corporazioni. Ringraziamo tutti coloro che hanno contribuito attivamente allo scambio di informazioni nell'organo della nostra Federazione.

Siamo lieti di aver potuto acquisire nell'anno di rapporto due nuovi inserzionisti. Per poter alleggerire in maniera significativa il notevole deficit del bilancio dell'organo della Federazione sarebbero tuttavia necessari circa sei altri inserzionisti. I partner d'affari dei nostri membri avrebbero la possibilità di fare pubblicità a prezzi contenuti presso una cerchia specifica di diretti interessati. Introiti aggiuntivi ci provengono anche dai patriziati e dalle corporazioni che sottoscrivono sempre più numerosi abbonamenti all'organo della Federazione per i membri dei loro organismi.

**FINANZE**

Purtroppo il conto chiude con un'eccedenza di spesa di CHF 5'271.80. Mentre nell'anno di rapporto le spese per l'organo della Federazione sono state mantenute entro il budget previsto, l'assemblea generale di Lugano ha comportato come previsto dei costi aggiuntivi (spostamento del Comitato centrale la sera precedente, copertura del deficit). Anche il seminario successivamente disdetto ha causato delle spese senza alcun ritorno. Nel fondo speciale sono tuttora presenti CHF 60'000.–, mentre il capitale proprio al netto dell'eccedenza di spesa senza accantonamenti ammonta a CHF 86'356.27.

Il preventivo 2016 (quello per il 2015 è stato approvato all'AG 2014) si basa sulla chiusura dei conti 2014 e chiude in pareggio.

**SEGRETERIA**

La maggior parte dei lavori ha riguardato come di consueto i seguenti settori: amministrazione, corrispondenze, contabilità, organizzazione di riunioni e dell'assemblea generale, consultazioni e informazioni legali. Il carico di lavoro è stato pressappoco equivalente agli anni precedenti.

La gestione degli indirizzi per l'organo della Federazione continua a creare problemi, poiché dopo ogni invio un gran numero di buste viene rispedito dalla posta come non recapitabili. Gli uffici postali, come pare, non conoscono più gli indirizzi dei patriziati e delle corporazioni locali. Per una federazione svizzera di enti di diritto pubblico è però praticamente impossibile ricevere la comunicazione delle innumerevoli modifiche degli indirizzi di recapito personali. Inoltre ad un invio successivo le consegne vengono nuovamente effettuate anche a degli indirizzi non modificati mentre altri vengono dichiarati come non recapitabili. Per evitare queste situazioni è importante per noi ricevere possibilmente tutte le modifiche dalle associazioni cantonali. Inoltre sarebbe molto utile se i singoli patriziati e le

corporazioni si impegnassero a comunicare gli indirizzi di recapito ai propri uffici postali.

L'archivio della FSPC si trovava finora presso l'amministrazione dei beni del patriziato di Berna. In seguito al trasloco dell'amministrazione del patriziato di Berna nel Burgerspital recentemente restaurato mancava lo spazio di archiviazione adeguato alle nostre esigenze. Come soluzione intermedia, l'archivio della FSPC è stato ora sistemato presso il domicilio della segreteria. Sono in corso delle trattative per integrarlo definitivamente nella biblioteca patriziale di Berna.

Il membro del comitato Christoph Mauch ha provveduto nuovamente alla cura del sito Internet della nostra Federazione. Egli mantiene il nostro sito ben aggiornato, ma per poterlo fare ha bisogno che le modifiche e le documentazioni di riferimento gli vengano forniti tempestivamente. Lo ringraziamo per il suo prezioso impegno.

**RICHIESTA**

Si chiede che il rapporto annuale venga approvato e che agli organi della Federazione venga concesso il scarico. ■

**RECHNUNG 2014 / BUDGET 2016**

(RECHNUNG 2013 UND BUDGET 2014 ALS VERGLEICH)

	Rechnung 2013 Fr.	Budget 2014 Fr.	Rechnung 2014 Fr.	Budget 2016 Fr.
<b>ERTRAG</b>				
Mitgliederbeiträge				
Kantonverbände ■	85'750.--	85'000.--	85'750.--	85'000.--
Einzelmitglieder ■	39'170.--	39'000.--	39'170.--	39'000.--
Inserate	5'600.--	6'000.--	6'350.--	7'000.--
Seminar	0.--	7'000.--	0.--	7'000.--
Übriger Ertrag	1'720.--	1'000.--	1'820.--	1'000.--
Aktivzinsen	211.50	300.--	177.85	200.--
Aufl. Rückstellungen	0.--	0.--	0.--	0.--
<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>132'451.50</b>	<b>138'300.--</b>	<b>133'267.85</b>	<b>139'200.--</b>
<b>AUFWAND</b>				
Honorare	54'000.--	54'000.--	54'000.--	54'000.--
Bank-/Postspesen	123.90	200.--	155.10	200.--
Verbandsorgan	47'444.90	42'000.--	40'889.25	42'000.--
Bürobedarf	0.--	300.--	0.--	300.--
Porti	477.--	700.--	414.60	700.--
Telefon/Fax	1'026.--	1'200.--	1'076.--	1'200.--
Kopien/Druck	1'026.--	1'000.--	1'076.--	1'000.--
Beratung/Buchführung	2'473.20	3'000.--	2'473.20	3'000.--
Abos/Beiträge	3'000.--	500.--	800.--	800.--
Reisespesen	6'248.60	8'000.--	8'207.40	8'000.--
Vorstand	2'815.90	4'000.--	4'414.15	4'000.--
Div. Aufwendungen	938.80	1'000.--	180.--	400.--
GV	7'908.50	10'000.--	18'711.95	12'000.--
Taggelder	3'100.--	4'000.--	3'150.--	4'000.--
Seminar	1'895.40	7'000.--	2'395.--	7'000.--
Internetauftritt	712.78	1'400.--	597.--	600.--
Rückstellung	0.--	0.--	0.--	0.--
Einlagen spez. Fonds	0.--	0.--	0.--	0.--
<b>TOTAL AUFWAND</b>	<b>133'190.98</b>	<b>138'300.--</b>	<b>138'539.65</b>	<b>139'200.--</b>
Ertrags- / Aufwandüberschuss	./739.48		./5'271.80	
Budgetierter Überschuss / Verlust		0.--		0.--
<b>TOTAL</b>	<b>133'190.98</b>	<b>138'300.--</b>	<b>138'539.65</b>	<b>139'200.--</b>

**BILANZ PER 31.12.2014**

	Fr.	Fr.
<b>AKTIVEN</b>		
Postcheckkonto	2'938.50	
DC Bank	165'649.27	
Forderungen	0.--	
Transit. Aktiven	405.50	
Guthaben Verrechnungssteuer	0.--	
<b>TOTAL UMLAUFVERMÖGEN</b>		<b>168'993.27</b>
Mobilien	1.--	
<b>TOTAL ANLAGEVERMÖGEN</b>		<b>1.--</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>		<b>168'994.27</b>
<b>PASSIVEN</b>		
Verbindlichkeiten	26'638.--	
Total Fremdkapital		<b>26'638.--</b>
Rückstellungen	56'000.--	
Sonderfonds	60'000.--	
Verbandskapital	26'356.27	
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>		<b>142'356.27</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>		<b>168'994.27</b>

# INSERATE:

→ HIER KÖNNTE  
IHR INSERAT STEHEN!

## WERBUNG DIENST IHNEN WIE UNS.

WÄHREND SIE UNS HELFEN, DAS VERBANDSORGAN SELBSTTRAGENDER ZU ERHALTEN, GELANGT IHR INSERAT DIREKT AN

**1'800** ADRESSATEN UND ENTSCHEIDSTRÄGER VON ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN IN DER GESAMTEN SCHWEIZ. ANGESPROCHEN DÜRFEN SICH INSBESONDERE

**UNTERNEHMEN** FÜHLEN, WELCHE VERWALTUNGEN, HEIME, SPITÄLER UND FORSTWIRTSCHAFT ZU IHREN REGELMÄSSIGEN KUNDEN ZÄHLEN. DIE GESCHÄFTSSTELLE ERTEILT IHNEN GERN WEITERE AUSKUNFT.

GESCHÄFTSSTELLE  
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER  
BÜRGERGEMEINDEN UND KORPORATIONEN  
**ANDREAS HUBACHER**  
G 031 / 311 14 14  
FAX 031 / 311 18 58  
ANDREAS.HUBACHER@ADVOKATUR16.CH  
BUNDESGASSE 16, 3011 BERN

«Wenn ich einmal pensioniert bin»  
Die Berner Privatkundenbank  
für solide Vorsorgelösungen

in Bern

DC BANK

Werte schaffen seit 1825

Das Institut der Burgergemeinde Bern

# WWW.SVBK.CH:

## HELFFEN SIE MIT, DIE INTERNETSITE DER BÜRGERGEMEINDEN UND KORPORATIONEN AKTUELL ZU HALTEN!

- **STIMMEN IHRE ANGABEN AUF DER INTERNETSITE NOCH?**
- **HABEN SIE EINE LINK-ADRESSE ZU IHRER BÜRGERGEMEINDE ODER IHRER KORPORATION?**
- **HABEN SIE INFORMATIONEN, DIE AUF DER INTERNETSITE VERÖFFENTLICHT WERDEN KÖNNEN?**
- **SENDEN SIE UNS BILDER UND TEXTE!**

SENDEN SIE IHRE TEXTE ELEKTRONISCH; SO KANN ALLES ZEITOPTIMAL EINGEBAUT WERDEN. SIE KÖNNEN AUCH GANZE HTML-SEITEN SENDEN, DIE SIE NACH IHREN WÜNSCHEN UND VORSTELLUNGEN GESTALTEN.

GESCHÄFTSSTELLE  
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER  
BÜRGERGEMEINDEN UND KORPORATIONEN  
**ANDREAS HUBACHER**  
G 031 / 311 14 14  
Fax 031 / 311 18 58  
andreas.hubacher@advokatur16.ch  
Bundesgasse 16, 3011 Bern

SENDEN SIE IHRE BEITRÄGE AN DIE MAILADRESSE DER GESCHÄFTSSTELLE:  
**ANDREAS.HUBACHER@ADVOKATUR16.CH**

HERZLICHEN DANK FÜR IHRE MITARBEIT.

GV 2015

# ZERMATT

## 19./20.06.2015



GENERAL-  
VERSAMMLUNG 2015

FR, 19./SA, 20. JUNI

L'ASSEMBLÉE  
GÉNÉRALE DE 2015

VE, 19. ET SA, 20. JUIN

L'ASSEMBLEA  
GENERALE 2015

VE, 19 E SA, 20 GIUGNO

RADUNAZA  
GENERALA 2015

VE, 19 E SO, 20. ZERCLADUR

### ■ ■ ■ EINLADUNG

#### SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN

Mit grosser Freude laden wir Sie zu unserer 71. Generalversammlung vom 19./20. Juni 2015 in Zermatt ein. Nachfolgend finden Sie die zu behandelnden Geschäfte des statutarischen Teils und das Tagungsprogramm. Wir wünschen Ihnen jetzt schon einen angenehmen Aufenthalt in Zermatt. Es ist für unseren Verband von grosser Bedeutung, dass sich in Zermatt wieder viele Vertreterinnen und Vertreter der Bürgergemeinden und Korporationen aus der ganzen Schweiz einfinden werden.

MIT FREUNDLICHEN GRÜSSEN  
DER PRÄSIDENT: DR. R. GRÜNINGER  
DER GESCHÄFTSFÜHRER: A. HUBACHER  
BASEL/BERN IM FEBRUAR 2015

### ■ ■ ■ INVITATION

#### MESDAMES, MESSIEURS,

C'est avec grand plaisir que nous vous invitons à notre 71<sup>e</sup> assemblée générale des 19 et 20 juin 2015 à Zermatt. Vous trouverez ci-après les affaires à traiter pendant la partie statutaire ainsi que le programme de cette rencontre. Nous vous souhaitons d'ores et déjà un très agréable séjour à Zermatt. Notre fédération attache une grande importance au fait que de nombreux représentants et des corporations de toute la Suisse se retrouvent à Zermatt.

VEUILLEZ AGRÉER, MESDAMES, MESSIEURS, NOS SALUTATIONS LES MEILLEURES.  
LE PRÉSIDENT: DR. R. GRÜNINGER  
L'ADMINISTRATEUR: A. HUBACHER  
BÂLE/BERNE, FÉVRIER 2015

### ■ ■ ■ INVITO

#### GENTILI SIGNORE, EGREGI SIGNORI

Con grande piacere siamo lieti di invitarVi alla nostra 71<sup>a</sup> Assemblea generale dell' 19/20 giugno 2015 a Zermatt. Qui di seguito troverete l'ordine del giorno da trattare nella parte statutaria e il programma dell'assemblea. Vi auguriamo sin d'ora un piacevole soggiorno nella splendida Zermatt. Per la nostra Federazione è molto importante che a Zermatt si riuniscano ancora una volta molti rappresentanti dei Patriziati di tutta la Svizzera.

CORDIALI SALUTI  
IL PRESIDENTE: DOTT. R. GRÜNINGER  
IL SEGRETARIO: A. HUBACHER  
BASILEA/BERNA FEBBRAIO 2015

### ■ ■ ■ INVIT

#### STIMADAS SIGNURAS, STIMADS SIGNURS

Nus vain grond plaschair d'As envidar a nossa 71<sup>avla</sup> radunanza generala dals 19/20 da zercladur 2015 a Zermatt. En il sequent chattais Vus las fatschentas da la part statutarica ed il program da la dieta. Nus As giavischain ina empernavla dimora a Zermatt. Per nossa federaziun esi da gronda muntada che bleras represchentantas e blers represchentants da las vischnancas burgaisas e da las corporaziuns da l'entira Svizra sa radunian danovamain a Zermatt.

CUN SALIDS CORDIALS  
IL PRESIDENT: DR. R. GRÜNINGER  
IL SECRETARI: A. HUBACHER  
BASILEA/BERNA IL FAVRER 2015



# ZERMATT

## 19./20.06.2015



CASTOR, HÖHE 4'223 M  
DENT BLANCHE, HÖHE 4'357 M  
DOM, HÖHE 4'545 M

### PROGRAMM

#### FREITAG, 19. JUNI 2015

#### AB 13.30 UHR

- EMPFANG DER TEILNEHMER IM GRAND HOTEL ZERMATTERHOF
- AUSHÄNDIGUNG DER UNTERLAGEN
  - AUSHÄNDIGUNG DER NAMENSSCHILDER
  - ÜBERREICHUNG DES GESCHENKES

#### 14.30 UHR

71. GENERALVERSAMMLUNG IM GRAND HOTEL ZERMATTERHOF
- BEGRÜSSUNG DURCH DIE BÜRGERGEMEINDE ZERMATT
  - BEGRÜSSUNG DURCH STAATSRAT DES KANTONS WALLIS

#### TRAKTANDENLISTE

1. PROTOKOLL DER 70. DELEGIERTENVERSAMMLUNG IN LUGANO
2. JAHRESBERICHT 2014
3. RECHNUNG GESCHÄFTSJAHR 2014 / REVISORENBERICHT
4. VORANSCHLAG UND MITGLIEDERBEITRAG 2016
5. KURZVORSTELLUNG KANTONALVERBAND ZUG
6. MITGLIEDERBEITRAG ZG / ERGÄNZUNG DES ANHANGS DER STATUTEN
7. WAHLEN: NEUWAHL VON 2 VORSTANDSMITGLIEDERN (TG UND ZG)
8. TAGUNGSGORT DER GV 2016
9. VORSCHLÄGE DER MITGLIEDER
10. VARIA
  - GASTREFERAT

#### 14.30 UHR

#### BEGLEITPROGRAMM

DORFRUNDGANG UND/ODER BESUCH DES ALPINEN MUSEUMS «ZERMATTLANTIS»

#### AB 16.00 UHR

#### APÉRO

WILLKOMMENSAPÉRO MIT WALLISER SPEZIALITÄTEN IM GARTEN  
GRAND HOTEL ZERMATTERHOF

#### 18.00 UHR

#### ABENDPROGRAMM

FAHRT AUF DEN TROCKENEN STEG 2'939 M.Ü.M.  
GALADINNER MIT UNTERHALTUNG  
ABGESTUFTE RÜCKFAHRT

### PROGRAMM

#### SAMSTAG, 20. JUNI 2015

#### AB 09.30 UHR

TREFFEN BEI DER TALSTATION GORNERGRATBAHN  
FAHRT AUF DEN GORNERGRAT 3'100 M.Ü.M.

#### CA. 10.15 UHR

BEGRÜSSUNG  
BESUCH AUSSICHTSPLATTFORM / STELLARIUM GORNERGRAT / APÉRO

#### CA. 11.45 UHR

TRANSFER ZUM RIFFELBERG

#### CA. 12.15 UHR

MITTAGESSEN AUF DEM RIFFELBERG 2'500 M.Ü.M.

#### CA. 14.30 UHR

VERABSCHIEDUNG UND RÜCKFAHRT NACH ZERMATT



# ZERMATT

## 19./20.06.2015



POINTE DUFOUR, ALTITUDE 4'634 M  
LISKAMM, ALTITUDE 4'527 M  
MASSIF DU MONT ROSE,  
ALTITUDE PLUS DE 4'000 M

### PROGRAMME

#### VENREDI 19 JUIN 2015

#### À PARTIR DE 13 H 30

- ACCUEIL DES PARTICIPANTS AU GRAND HOTEL ZERMATTERHOF
- REMISE DE LA DOCUMENTATION
  - REMISE DES BADGES
  - REMISE DU CADEAU

#### 14 H 30

- 71<sup>e</sup> ASSEMBLÉE GÉNÉRALE AU GRAND HOTEL ZERMATTERHOF
- ACCUEIL PAR LA COMMUNE BOURGEOISE DE ZERMATT
  - ACCUEIL PAR LE CONSEIL D'ÉTAT DU CANTON DU VALAIS

#### ORDRE DU JOUR

1. PROCÈS-VERBAL DE LA 70<sup>e</sup> ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS À LUGANO
2. RAPPORT ANNUEL 2014
3. COMPTES DE L'EXERCICE 2014 / RAPPORT DES RÉVISEURS
4. ÉTAT PRÉVISIONNEL ET COTISATION DES MEMBRES POUR 2016
5. PRÉSENTATION DU NOUVEAU MEMBRE DE ZOUG
6. COTISATION ZG / COMPLÉMENT DE L'ANNEXE DES STATUTS
7. ÉLECTIONS DE DEUX MEMBRES DU COMITÉ (TG ET ZG)
8. LIEU DE L'AG 2016
9. PROPOSITIONS DES MEMBRES
10. DIVERS
  - EXPOSÉ D'UN ORATEUR INVITÉ

#### 14 H 30

#### PROGRAMME D'ACTIVITÉS

VISITE DU VILLAGE ET / OU VISITE DU MUSÉE ALPIN «ZERMATTLANTIS»

#### À PARTIR DE 16 H

#### APÉRITIF

APÉRITIF DE BIENVENUE PROPOSANT DES SPÉCIALITÉS VALAISANNES  
DANS LE JARDIN DU GRAND HOTEL ZERMATTERHOF

#### 18 H

#### PROGRAMME DE LA SOIRÉE

MONTÉE AU TROCKENER STEG À 2'939 MÈTRES D'ALTITUDE  
DÎNER DE GALA AVEC DIVERTISSEMENTS  
RETOUR (À DIFFÉRENTS HORAIRES)

### PROGRAMME

#### SAMEDI 20 JUIN 2015

#### DES 9 H 30

RENDEZ-VOUS À LA STATION DE DÉPART DU GORNERGRAT BAHN  
MONTÉE AU GORNERGRAT (3'100 MÈTRES)

#### VERS 10 H 15

ACCUEIL  
VISITE DE LA PLATE-FORME PANORAMIQUE / DU STELLARIUM GORNERGRAT / APÉRITIF

#### VERS 11 H 45

TRANSFERT AU RIFFELBERG

#### VERS 12 H 15

REPAS DE MIDI SUR LE RIFFELBERG À 2'500 MÈTRES D'ALTITUDE

#### VERS 14 H 30

PRISE DE CONGÉ ET RETOUR À ZERMATT



# ZERMATT

## 19./20.06.2015



POLLUX, ALTITUDINE 4'092 M  
WEISSHORN, ALTITUDINE 4'505 M  
ZINAL ROTHORN, ALTITUDINE 4'221 M

### PROGRAMMA VENERDÌ 19 GIUGNO 2015

#### DALLE ORE 13.30

ACCOGLIENZA DEI PARTECIPANTI PRESSO IL GRAND HOTEL ZERMATTERHOF

- CONSEGNA DELLA DOCUMENTAZIONE
- CONSEGNA DELLE TARGHETTE CON IL NOME
- CONSEGNA DEL REGALO

#### ORE 14.30

71ª ASSEMBLEA GENERALE PRESSO IL GRAND HOTEL ZERMATTERHOF

- BENVENUTO DA PARTE DEL PATRIZIO DI ZERMATT
- BENVENUTO DA PARTE DEL CONSIGLIO DI STATO DEL CANTON VALLESE

#### ORDINE DEL GIORNO

1. PROTOCOLLO DELLA 70ª ASSEMBLEA DEI DELEGATI DI LUGANO
  2. RAPPORTO ANNUALE DEL 2014
  3. CONTO DELL'ESERCIZIO COMMERCIALE 2014/RELAZIONE DEI REVISORI
  4. PREVENTIVO E CONTRIBUTO DEI MEMBRI 2016
  5. PRESENTAZIONE DI NUOVO MEMBRO ZUGO
  6. CONTRIBUTO ZG / COMPLETAMENTO DEL PENDICE DEI STATUTI
  7. ELEZIONI DI DUE MEMBRI DEL COMITATO (TG E ZG)
  8. LUOGO DELL'INCONTRO DELL'ASSEMBLEA GENERALE PER IL 2016
  9. PROPOSTE DEI MEMBRI
  10. VARIE ED EVENTUALI
- RELAZIONE DI UN OSPITE

#### ORE 14.30

##### PROGRAMMA DI ACCOMPAGNAMENTO

ESCURSIONE NEL PAESE E/O VISITA AL MUSEO DEL CERVINO «ZERMATTLANTIS»

#### DALLE ORE 16.00

##### APERITIVO

APERITIVO DI BENVENUTO CON SPECIALITÀ VALLESANE NEL GIARDINO DEL GRAND HOTEL ZERMATTERHOF

#### ORE 18.00

##### PROGRAMMA DELLA SERA

ESCURSIONE SUL TRÖCKENER STEG A 2'939 M S.L.M.  
CENA DI GALA CON INTRATTENIMENTO  
VIAGGIO DI RITORNO A SCAGLIONI

### PROGRAMMA SABATO 20 GIUGNO 2015

#### DALLE ORE 9.30

INCONTRO PRESSO LA STAZIONE A VALLE DELLA FERROVIA GORNERGRATBAHN  
ESCURSIONE SUL GORNERGRAT (3'100 M S.L.M.)

#### ORE 10.15 CIRCA

BENVENUTO  
VISITA ALLA PIATTAFORMA PANORAMICA / ALL'OSSERVATORIO ASTRONOMIC  
STELLARIUM GORNERGRAT / APERITIVO

#### ORE 11.45 CIRCA

TRASFERIMENTO AL RIFFELBERG

#### ORE 12.15 CIRCA

PRANZO SUL RIFFELBERG A 2'500 M S.L.M.

#### ORE 14.30 CIRCA

CONGEDO E VIAGGIO DI RITORNO VERSO ZERMATT



# ZERMATT

## 19./20.06.2015

BURGERGEMEINDE ZERMATT ■  
ORGANISATIONSKOMITEE  
GUIDO JULEN ■  
BURGERSCHREIBER

### VORSTELLUNG

### DES TAGUNGORTES

### ZERMATT

Am 14. Juli 1865 erreichte der Brite Edward Whymper zusammen mit seiner Seilschaft erstmals den Gipfel des Matterhorns (4'478 m). Auch noch 150 Jahre später prägt das Matterhorn das Dorf zu seinen Füßen. Es ist für Zermatt eine besondere Ehre und Freude gerade in diesem Jubiläumsjahr die Vertreter der Schweizer Bürgergemeinden und Korporationen willkommen heissen zu dürfen.

BERGHAUS GRÜNSEE

Zermatt liegt im obersten Mattertal (auch Nikolaital genannt) auf einer Höhe von zirka 1'610 m.ü.M.

Mit einer Fläche von 243,4 km<sup>2</sup> ist Zermatt die viertgrösste Schweizer Gemeinde,

Rund 5'700 Personen wohnen während des ganzen Jahres in Zermatt. Während der touristischen Hochsaison steigt die Bewohnerzahl auf über 32'000 Personen an.

38 der 54 Schweizer Gipfel über 4'000 Meter liegen ganz oder teilweise auf Zermatter Gebiet.

Die Strassen von Zermatt sind seit 1931 für den privaten Autoverkehr gesperrt. Während Autos mit Verbren-





BUFFET BAR RIFFELBERG

nungsmotoren mit ihren Abgasen und ihrem Lärm in Zermatt verboten sind, sind Elektroautos für gewerbliche Nutzung zugelassen. Diese Elektroautos sind völlig emissionsfrei und gelten insgesamt als umweltfreundlich.

Wer nach Zermatt kommt, findet Sonne, frische Luft, eine einmalige Bergkulisse und kann zwischen zahlreichen alpinen Sommer- und Winteraktivitäten wählen.

Neben diversen anderen Möglichkeiten bietet Zermatt im Sommer ein Wanderwegnetz von mehr als 400 km an.

Mit dem angegliederten Gebiet von Breuil-Cervinia (Italien) stehen dem Wintersportler 63 Bergbahnen und mehr als 300 Pistenkilometer zur Verfügung. Die längste Abfahrt vom Kleinen Matterhorn nach Zermatt ist 21 km lang und hat eine Höhendifferenz von 2'279 m.

Hinzu kommen die verschiedenen Aussichtspunkte im Zermatter Berggebiet.

Die Fahrt mit der Seilbahn zum Matterhorn glacier paradise (Klein Matterhorn) führt auf eine Höhe von 3'820 m.ü.M. Über einen Personenlift gelangt man auf den Gipfel des Klein Matterhorns (höchster Aussichtspunkt Europas) auf 3'883 m.ü.M. Das Panorama reicht von den Schweizer Alpen über die französischen Alpen bis in die italienische Po-Ebene. Das Gebiet Matterhorn glacier paradise ist auch Kern des Sommerskigebiets von Zermatt.

Das Gebiet des Gornergrats wird mittels der Gornergratbahn, einer der ältesten elektrischen Gebirgs-Zahnradstrecken der Schweiz, erschlossen. Am Endpunkt Gornergrat erwarten den Besucher ein Hotel, eine Sternwarte sowie ein Panoramablick auf den Gornergletscher und das Monte-Rosa-Massiv.

Daneben verfügt Zermatt über zahlreiche Angebote, welche einen interessanten Einblick in Kultur, Traditionen und alte Handwerkskunst ermöglichen. ■



# ZERMATT

## 19./20.06.2015

CORPORATION DE ZERMATT ■  
COMITÉ D'ORGANISATION  
GUIDO JULEN ■  
SECRÉTAIRE DE LA BOURGEOISIE

### PRÉSENTATION DU LIEU DE LA RÉUNION ZERMATT

Situé à une altitude de 1'610 mètres, Zermatt se trouve au fond de la vallée du Mattertal (également appelée vallée de Nikolai).

Avec 243,4 km<sup>2</sup>, Zermatt est la quatrième commune la plus vaste de Suisse.

5'700 personnes environ y résident en permanence. Pendant la haute saison touristique, le nombre d'habitants s'élève à plus de 32'000.

La région de Zermatt abrite 38 des 54 sommets suisses dépassant les 4'000 mètres.

Les rues de Zermatt sont interdites au trafic automobile privé depuis 1931. Les bruyantes voitures à moteurs à

Le 14 juillet 1865, le Britannique Edward Whymper et sa cordée atteignaient pour la première fois la cime du Cervin (4'478 mètres). 150 ans plus tard, le Cervin domine encore le village situé à ses pieds. C'est pour Zermatt un grand honneur et un immense plaisir d'accueillir en cette année anniversaire les représentants des communes bourgeoises et des corporations suisses.

BUFFET BAR SUNNEGGA





GRAND HOTEL ZERMATTERHOF

combustion et leurs gaz d'échappement sont interdites à Zermatt, mais les véhicules électriques peuvent circuler à des fins commerciales. Les véhicules électriques ne produisent aucune émission polluante et sont globalement considérés comme écologiques.

Ceux qui se rendent à Zermatt tomberont sous le charme du soleil, de l'air pur et d'un paysage montagneux spectaculaire. Ils auront également un vaste choix d'activités alpines, en été comme en hiver.

Parmi de nombreuses autres activités, Zermatt propose en été un réseau de chemins de randonnée pédestre de plus de 400 kilomètres. En comptant le domaine rattaché de Breuil-Cervinia (Italie), les adeptes des sports d'hiver ont à leur disposition 63 remontées mécaniques et plus de 300 kilomètres de piste. La plus longue descente du Petit Cervin à Zermatt s'étend sur 21 kilomètres et comporte un dénivelé de 2'279 mètres. S'y ajoutent les nombreux points

panoramiques qu'offre la région de montagne de Zermatt.

La montée en téléphérique au Matterhorn glacier paradise (Petit Cervin) atteint une altitude de 3'820 mètres. Un ascenseur mène au sommet du Petit Cervin, situé à 3'883 mètres: c'est le point de vue le plus élevé d'Europe. Le panorama s'étend des Alpes suisses et françaises jusque dans la plaine du Pô en Italie. La région du Matterhorn glacier paradise constitue également le cœur du domaine skiable estival.

La région du Gornergrat est desservie par le Gornergrat Bahn, l'un des chemins de fer à crémaillère électrique de montagne les plus anciens de Suisse. A leur arrivée au Gornergrat, un hôtel, un observatoire ainsi qu'une vue imprenable sur le glacier du Gorner et le massif du Mont Rose attendent les visiteurs.

Zermatt propose également de nombreuses offres qui donnent un aperçu intéressant de la culture, des traditions et de l'artisanat ancien. ■



# ZERMATT

## 19./20.06.2015

CORPORAZIONE DI ZERMATT ■  
COMITATO ORGANIZZATORE  
GUIDO JULEN ■  
SECRETARIO DEL PATRIZIATO

### PRESENTAZIONE DEL LUOGO DELL'ASSEMBLEA ZERMATT

Il 14 luglio 1865 l'inglese Edward Whymper insieme alla sua cordata raggiunse per la prima volta la vetta del Cervino (4478 m s.l.m.). Anche 150 anni dopo questa montagna lascia un'impronta sul paese ai suoi piedi. Per Zermatt è un onore davvero speciale poter dare il benvenuto proprio durante l'anno dell'anniversario ai rappresentanti dei comuni borghesi e delle corporazioni svizzeri.

Zermatt è situato nella zona superiore del Mattertal (detto anche Nikolaital) a un'altitudine di circa 1'610 m s.l.m.

Con la sua superficie di 243,4 km<sup>2</sup>, Zermatt è il quarto comune più grande di tutta la Svizzera.

Vi abitano quasi 5'700 persone durante tutto l'anno. In alta stagione il numero degli abitanti sale fino a 32'000 persone.

In più ben 38 delle 54 vette svizzere superiori ai 4'000 metri si trovano interamente o parzialmente all'interno della zona di Zermatt.

Dal 1931 le strade di Zermatt sono chiuse al traffico delle auto che trasportano persone a titolo privato.

KULMHOTEL GORNERGRAT





HOTEL RIFFELBERG

Mentre le automobili con un motore a combustione, con tutti i loro gas di scarico e il rumore che producono, sono vietate a Zermatt, al contrario possono circolare auto elettriche a uso commerciale. Queste automobili elettriche del resto non producono emissioni e nel complesso vengono considerate ecologiche.

Chi arriva a Zermatt trova sole, aria fresca e un panorama montano veramente unico. Inoltre può scegliere tra svariate attività alpine sia estive che invernali.

Oltre a tante diverse possibilità, Zermatt in estate offre una rete di sentieri che si estende su più di 400 km. Con l'area annessa di Breuil-Cervinia (Italia) gli amanti degli sport invernali hanno a disposizione 63 impianti di risalita e più di 300 km di piste. La discesa più lunga dal Piccolo Cervino alla volta di Zermatt si distende su 21 km con un dislivello di 2279 m.

Senza parlare dei diversi belvedere presenti nelle zone di montagna nei pressi di Zermatt.

La funivia che vi conduce al Matterhorn glacier paradise (Piccolo Cervino) vi porterà a un'altezza di 3'820 m s.l.m. Grazie a un ascensore si arriva sulla vetta del Piccolo Cervino (il più elevato belvedere d'Europa) a 3'883 m s.l.m. Il panorama contempla le Alpi svizzere, passando quelle francesi per arrivare fino alla pianura padana in Italia. La zona del Matterhorn glacier paradise rappresenta anche il fulcro del comprensorio sciistico estivo di Zermatt.

La zona del Gornergrat viene resa accessibile dalle ferrovie Gornergratbahn, uno dei tragitti di montagna a ruote dentate più antichi della Svizzera. In cima al Gornergrat i visitatori possono usufruire di un hotel e di un osservatorio, godendosi il panorama del ghiacciaio del Gorner e del massiccio del Monte Rosa. Come se non bastasse Zermatt propone numerose offerte che permettono di immergersi nella cultura, nelle tradizioni e nell'antica arte artigianale del posto. ■

# ZERMATT

## 19./20.06.2015



BURGERGEMEINDE ZERMATT ■  
ORGANISATIONSKOMITEE  
GUIDO JULEN ■  
BURGERSCHREIBER

HERZLICH  
WILLKOMMEN  
IN ZERMATT

DIE BURGER-  
GEMEINDE ZERMATT  
STELT SICH VOR

Im Jahre 1621 erklärten die Bewohner der Viertel Hofferro, Wychelmattero und Muttero ihr Wohngebiet zur geschlossenen Ortschaft und gaben sich eine eigene Verfassung. 170 Jahre später entschlossen sich die Bewohner des Viertels Arolejtero dem Bund ebenfalls beizutreten und es kam zur Gründung der Bürgergemeinde Zermatt, der nun alle Bewohner der Talschaft angehörten.

Die Vertreter der Viertel erklärten Berge, Alpen und Weiden (Allmeien) sowie die Wälder samt den jagdbaren Tieren zum gemeinsamen, unverteilbaren Gemeingut, das jeder Anteilhaber nach dem bisherigen Gebrauche und Ordnung benutzen könne.

Am Ende des 19. Jahrhunderts war aus dem abgeschiedenen kleinen Bergdorf Zermatt ein aufstrebender Sommerort geworden. Im Jahr 1864 erwarb die Bürgergemeinde Zermatt ihr erstes Hotel. Sie kaufte das zehn Jahre zuvor von drei Zermatter Pfarrherren erbaute Hotel Riffelberg, das 18 Gäste beherbergen konnte.

In den Jahren 1876 – 1879 baute die Bürgergemeinde das Grand Hotel Zermatterhof.

Um der Gemeinschaft keine übermässige Schuldenlast aufzubürden, mussten sich die Zermatter Bürger verpflichten, beim Hotelbau Fronarbeit zu leisten. Als Gegenleistung für ihre gemeinnützige Arbeit wurde das Recht der Nutznießung verankert. Noch heute haben die Bürger die Möglichkeit an der Rendite aus dem Bürgerbesitz zu partizipieren. Wenn es der Jahresabschluss erlaubt, kann eine Dividende – der so genannte Bürgernutzen – ausbezahlt werden.

Mit der weiteren Entwicklung des Tourismus und dem Aufkommen des Wintersports wurden die Bürgerbetriebe immer zahlreicher. Mittlerweile besitzt und betreibt die Bürgerschaft verschiedene Hotels, Gruppenunterkünfte, bediente Restaurants, Selbstbedienungsrestaurants, (Schnee)-Bars und Souvenirläden. Daneben vermietet sie zwei Personalhäuser und diverse Geschäftslokalitäten im Dorf und im Berggebiet von Zermatt.

Seit 1996 treten die Hotels & Gaststätten der Bürgergemeinde Zermatt gegen aussen unter der Bezeichnung Matterhorn Group auf. Heute ist die Matterhorn Group einer der grössten Arbeitgeber in der Region und beschäftigt im Winter gegen 300 Mitarbeitende.

Die Bürgergemeinde leistete ebenfalls Pionierarbeit bei der Erschliessung der Zermatter Skigebiete mit Liften und Bahnen. Sie war Aktionärin der verschiedenen Transportbahnen und verfügte über die Aktienmehrheit der Matterhornbahnen AG. Seit der Fusion der Bergbahnen im Jahr 2001 ist die Bürgergemeinde Zermatt grösste Aktionärin der neuen Zermatt Bergbahnen AG.

Die Bürgergemeinde erwarb sich nicht nur grosse Verdienste im Hinblick auf die Förderung des Tourismus, sie hatte ebenfalls grossen Anteil am Aufbau der Infrastruktur des Dorfes. Sie war die treibende Kraft beim Bau des Elektrizitätswerkes im Jahr 1894 – dem ersten Kraftwerk im Wallis – sowie bei der Installation der öffentlichen Wasserversorgung und Kanalisation im Jahr 1900.

Im November 2012 hat die Bürgergemeinde zur Erfüllung der ihr von Gesetzes wegen übertragenen Aufgaben – Werke im allgemeinen Interesse zu fördern und zu unterstützen – die Kultur- & Sozialstiftung der Bürgergemeinde Zermatt gegründet. Die Stiftung verfolgt ausschliesslich und unmittelbar gemeinnützige und soziale Zwecke.

Im Besitze der Bürgerschaft ist nach wie vor der gesamte kultivierbare Boden, der nicht im Privatbesitz ist (Bäche, Wiesen, Alpen) sowie rund 1'000 Hektaren Wald. ■



# ZERMATT

## 19./20.06.2015

CORPORATION DE ZERMATT ■  
COMITÉ D'ORGANISATION  
GUIDO JULEN ■  
SECRÉTAIRE DE LA BOURGEOISIE

### BIENVENUE À ZERMATT

### LA COMMUNE BOURGEOISE DE ZERMATT SE PRÉSENTE

En 1621, les habitants des quartiers de Hofferro, de Wynchilmattero et de Muttero décidèrent de fonder une commune et de se doter de leur propre constitution. 170 ans plus tard, les habitants du quartier d'Aroleytero prirent la décision de se joindre aux trois autres, donnant ainsi naissance à la commune bourgeoise de Zermatt, à laquelle appartenaient désormais tous les habitants de la vallée.

Les représentants des quartiers déclarèrent que les montagnes, les alpages, les pâturages, les bois ainsi que le gibier devaient être considérés comme un bien commun indivisible que tous les membres de la communauté pouvaient exploiter selon les us et coutumes établis.

A la fin du 19e siècle, le petit village de montagne reclus de Zermatt était devenu une station thermale estivale en plein essor. En 1864, la commune bourgeoise de Zermatt acheta son premier hôtel. Elle fit l'acquisition de l'Hotel Riffelberg, bâti dix ans plus tôt par trois pasteurs de Zermatt, qui pouvait accueillir 18 hôtes.

Dans les années 1876–1879, la commune bourgeoise construisit le Grand Hotel Zermatterhof.

Pour ne pas imposer une dette trop importante à la collectivité, les habitants de Zermatt durent travailler bénévolement à la construction de l'hôtel. En contrepartie de ce travail d'utilité publique, il leur fut accordé un droit d'usufruit. Aujourd'hui encore, les habitants ont la possibilité de participer au rendement résultant de cette propriété de la commune bourgeoise. Si le bilan annuel le permet, un dividende, qu'on appelle les droits bourgeoisiaux, leur est versé.

Avec le développement touristique et l'avènement des sports d'hiver, les établissements gérés par la commune bourgeoise se firent de plus en plus nombreux. Aujourd'hui, la commune bourgeoise possède et exploite plusieurs hôtels, des logements destinés aux groupes, des restaurants avec service et self-service, des bars (à neige) et des magasins de souvenirs. Elle loue aussi deux maisons destinées au personnel et divers locaux commerciaux dans le village et sur les hauteurs de Zermatt.

Depuis 1996, les hôtels et les restaurants de la commune bourgeoise de Zermatt sont réunis sous l'appellation de Matterhorn Group. Aujourd'hui, le Matterhorn Group est l'un des principaux employeurs de la région et emploie quelque 300 collaborateurs en hiver.

La commune bourgeoise a également joué un rôle pionnier pour doter les domaines skiables de Zermatt de remontes-pentes. Actionnaire de différentes lignes de transports, elle détenait la majorité des actions de la société Matterhornbahnen AG. Depuis la fusion des chemins de fer alpins en 2001, la commune bourgeoise de Zermatt est l'actionnaire majoritaire de la nouvelle société Zermatt Bergbahnen AG.

La commune bourgeoise n'a pas seulement le grand mérite d'avoir œuvré à la promotion du tourisme, elle a aussi largement contribué au développement de l'infrastructure du village. Elle a en effet été la cheville ouvrière de la construction de la centrale électrique en 1894 – la première dans le Valais – ainsi que de l'installation de l'eau courante et du réseau de canalisations en 1900.

En novembre 2012 fut inaugurée la fondation culturelle et sociale de la commune bourgeoise de Zermatt, qui répondait ainsi aux missions qui lui sont assignées par la loi et qui consistent à promouvoir et à soutenir des œuvres d'intérêt général. La fondation poursuit exclusivement et directement des fins sociales et d'utilité publique.

La commune bourgeoise possède toujours la totalité du sol cultivable qui n'est pas propriété privée (ruisseaux, prés, alpages) ainsi que 1'000 hectares de forêt environ. ■



# ZERMATT

## 19./20.06.2015

CORPORAZIONE DI ZERMATT ■  
COMITATO ORGANIZZATORE  
GUIDO JULEN ■  
SECRETARIO DEL PATRIZIATO

### BENVENUTI A ZERMATT

### IL PATRIZIATO DI ZERMATT SI PRESENTA

I rappresentanti dei quartieri dichiararono le montagne, gli alpeggi e i pascoli nonché i boschi e tutti gli animali che potevano essere cacciati in queste zone come bene comune indivisibile, di cui ogni persona facente parte di questo ente poteva disporre secondo le usanze e le norme in vigore finora.

Alla fine del XIX secolo Zermatt, che finora era stato un remoto piccolo paesino di montagna, era diventato un centro di villeggiatura in pieno sviluppo. Nel 1864 il patriziato di Zermatt inaugurò il suo primo hotel. Aveva acquistato l'hotel Riffelberg costruito dieci anni prima da tre parroci di Zermatt, che poteva ospitare fino a un massimo di 18 ospiti.

Tra il 1876 e il 1879 il patriziato realizzò il Grand Hotel Zermatterhof.

Per non accollare all'associazione un fardello di debiti veramente eccessivo, gli abitanti di Zermatt dovettero impegnarsi a lavorare come volontari alla costruzione dell'hotel. Come ricompensa per il loro lavoro a favore del bene collettivo fu loro concesso il diritto all'usufrutto. Ancora oggi gli abitanti infatti hanno la possibilità di usufruire delle rendite di questa proprietà del patriziato. Quando il bilancio di fine anno lo permette, possono essere pagati i dividendi, ossia gli utili che venivano e vengono distribuiti tra gli abitanti.

Grazie a un ulteriore sviluppo del turismo e all'arrivo degli sport invernali gli esercizi del patriziato sono divenuti sempre più numerosi. Nel frattempo il patriziato detiene e gestisce diversi hotel, rifugi per gruppi, ristoranti con tanto di servizio, ristoranti self service, bar sulla neve e negozi di souvenir. Inoltre affitta due case per il personale e i locali di diversi esercizi nel paese di Zermatt e sulle montagne limitrofe.

Dal 1996 gli hotel e i ristoranti del patriziato di Zermatt vengono presentati al pubblico con la denominazione Matterhorn Group. Oggi il Matterhorn Group è uno dei maggiori datori di lavoro della regione e in inverno vanta circa 300 collaboratori.

Il patriziato si è fatto carico anche di un lavoro pionieristico con l'apertura e lo sfruttamento delle zone sciistiche di Zermatt con seggiovie e funivie. Detiene un certo numero di azioni di diversi impianti di risalita nonché la maggioranza delle azioni dell'azienda Matterhornbahnen AG. Dalla fusione delle diverse società che gestivano gli impianti di risalita, avvenuta nel 2001, il patriziato di Zermatt è il maggior azionario della nuova azienda Zermatt Bergbahnen AG.

Il patriziato non ha solo fatto registrare grandi guadagni per quanto concerne la promozione del turismo, ma ha anche contribuito in grande misura alla costruzione delle infrastrutture del paese. Ha rappresentato la forza trainante in occasione della costruzione della centrale elettrica nel 1894 (si trattava della prima centrale del Vallese) nonché quando fu effettuata l'installazione dell'impianto per l'approvvigionamento idrico pubblico e fu realizzata la canalizzazione nel 1900.

Nel novembre 2012 il patriziato, per portare a termine gli incarichi conferitigli dalla legge per quanto concerne la promozione e il sostegno di opere di interesse comune, ha creato una fondazione di stampo sociale e culturale che fa riferimento all'ente stesso. Questa fondazione persegue unicamente e direttamente obiettivi di utilità pubblica o legati all'ambito sociale.

Tutti i terreni coltivabili sono tuttora di proprietà del patriziato (e non privati anche per quanto concerne ruscelli, prati e alpeggi) come del resto all'incirca 1000 ettari di bosco. ■



**ABPLANALP-  
RAMSAUER AG**  
Verwaltungsorganisation

Langnaustrasse 15  
3533 Bowil  
Tel. 031 710 10 55  
Fax 031 711 53 55  
www.abplanalp.ch/info@abplanalp.ch

**Seit mehr als 30 Jahren:  
beraten, planen und organisieren für öffentliche Verwaltungen!**

**Archiv- und Aktenpläne  
Archivreorganisationen**

**Neu: Besuchen Sie unseren Webshop:  
www.abplanalp.ch**

**Die Archivspezialisten für  
physische Archivierung und  
elektronische Archivierung**

**Erhältlich sind die bewährten und beliebten  
Hängemappen, Drehsäulen, Karussellschränke usw.  
von Wäller!**

Vertriebspartner  
**CMI AXIOMA**  
Geschäftsverwaltung



Mitglied von **swissarchive.ch**  
Langzeitarchivierung

**Neu: HRM2-Archivplan**

## DIE KANTONALVERBÄNDE STELLEN SICH VOR



KANTON GRAUBÜNDEN  
VERBAND BÜNDNERISCHER  
BÜRGERGEMEINDEN

## VERBAND BÜNDNERISCHER BÜRGERGEMEINDEN



**THEO HAAS** ■  
PRÄSIDENT,  
VERBAND BÜNDNERISCHER  
BÜRGERGEMEINDEN UND  
BÜRGERPRÄSIDENT DOMAT/EMS

Am 01. Januar 2015 gab es in unserem Kanton 78 Bürgergemeinden und 3 Bürgerliche Genossenschaften. Nicht alle sind Verbandsmitglieder. Der Verband Bündnerischer Bürgergemeinden zählt heute 75 Mitglieder (70 Bürgergemeinden, 3 Bürgerliche Genossenschaften, 1 Politische Gemeinde und der Bürgerverein Chur). Gegründet wurde der Verband Bündnerischer Bürgergemeinden (VBB) am 28. April 1946 im Hotel Steinbock in Chur.

### BÜNDER UNTERSTÜTZUNG BEI DER GRÜNDUNG DES SVBK

Interessant ist, dass an der Gründungsversammlung des Schweizerischen Verbandes der Bürgergemeinden und Korporationen (SVBK) vom 06. Oktober 1945 in Lugano Graubünden bereits durch die Bürgergemeinden von Chur, Augio, Igis, Roveredo und Zizers vertreten war. An dieser Versammlung wurde Dr. iur. Augustin Cahannes, Chur/Breil (1904–1964), der spätere Bündner Regierungsrat, als Mitglied in den SVBK-Vorstand gewählt. Unser Kantonalverband hingegen wurde also erst rund ein halbes Jahr später gegründet.

### ZWECK UND ZIEL

Der Zweck des VBB ist die Wahrung der die Bürgergemeinden und Bürgerlichen Genossenschaften berührenden Interessen in der Öffentlichkeit. Ferner die Pflege der Kontakte und der Erfahrungsaustausch unter den Bürgergemeinden und Bürgerlichen Genossenschaften. Der Kantonalverband unterstützt darüber hinaus seine Mitglieder durch entsprechende Beratung und Auskunftserteilung.

### ORGANISATION

Oberstes Verbandsorgan ist die in der Regel einmal jährlich stattfindende Delegiertenversammlung. Dort hat jedes Mitglied eine Stimme. Der Verbandsvorstand besteht aus 9 Mitgliedern sowie dem Geschäftsführer. Diese stammen aus den verschiedenen Talschaften. Der Vorstand führt die Verbandsgeschäfte und tagt normalerweise drei bis vier Mal jährlich. Die Geschäftsstelle ist seit der Gründung bei der Bürgerratskanzlei der Bürgergemeinde Chur angesiedelt. Diese verfügt als einzige Bürgergemeinde im Kanton über eine Vollzeitverwaltung.

### AKTUELLE UND KÜNFTIGE HERAUSFORDERUNGEN

Dort, wo es in unserem Kanton Bürgergemeinden hat, sind diese von Gesetzes wegen für die Einbürgerungen zuständig. Die Bürgergemeinden nehmen diese wichtige Aufgabe sehr ernst und erfüllen sie mit der nötigen Sorgfaltspflicht. Dank dieser soliden Einbürgerungsarbeit kann die Hoheit der Einbürgerungen beibehalten werden. Die Gesuche werden in der Regel durch eine Einbürgerungskommission

**BARRY**  
*Der legendäre Bernhardinerhund*

NATURHISTORISCHES MUSEUM  
DER BÜRGERGEMEINDE BERN

WWW.BARRY.MUSEUM



DER KANTONALVORSTAND IM OKTOBER 2014  
[AUF DEM BILD FEHLT VORSTANDSMITGLIED  
HANS GASSER, HALDENSTEIN].

behandelt. Diese stellt dem Entscheidungsgremium Antrag. Über Einbürgerungen entscheidet je nach Statuten entweder der Bürgerrat, die Bürgerversammlung oder bei der Bürgergemeinde Chur deren Mitglieder an der Urne. Bei Fragen rund um die Einbürgerung berät der VBB seine Mitglieder rasch und kompetent.

Ein weiteres Feld sind die Gemeindefusionen. Wenn sich zwei oder mehrere politische Gemeinden (Einwohnergemeinden) zusammenschliessen, müssen sich auch die Bürgergemeinden deckungsgleich zusammenschliessen. Das Bürgerrecht richtet sich nach der Politischen Gemeinde. Lösen sich die Bürgergemeinden im Zuge eines Zusammenschlusses der Politischen Gemeinden auf, kann das bürgerliche Vermögen in Bürgerliche Genossen-

schaften ausgelagert werden (Art. 89 Gemeindegesetz GR). Hier gibt es bei Fusionsprojekten immer wieder wichtige Beratungsgesuche der betroffenen Bürgergemeinden. Diese nimmt die Geschäftsstelle und/oder der Präsident des VBB, unterstützt durch einzelne Vorstandsmitglieder, gerne entgegen. Dank der Nähe zur Bürgerschaft, gutem Informationsfluss und kurzen Entscheidungswegen konnten bei Gemeindefusionen bisher positive Lösungen gefunden werden.

Sowohl bei den Einbürgerungen wie auch bei Gemeindefusionen arbeitet der VBB eng mit dem kantonalen Amt für Migration und Zivilrecht (Abteilung Bürgerrecht und Zivilrecht), bzw. mit dem Amt für Gemeinden Graubünden zusammen.



INFORMATIONSVORANSTALTUNG FÜR  
DIE MITGLIEDER DES GROSSEN RATES IM  
DEZEMBER 2014.

Um unseren Vertreterinnen und Vertretern im Kantonsparlament die Bürgergemeinden näher zu bringen, hat der VBB-Vorstand am 09. Dezember 2014 die Mitglieder des Grossen Rates in der Mittagspause zu einer Informationsveranstaltung geladen. Dabei wurden die verschiedenen Tätigkeiten der Bürgergemeinden und ihre Bedeutung für das Allgemeinwohl präsentiert. Es ging dem VBB dabei auch um eine bessere Vernetzung mit den Vertreterinnen und Vertretern im Grossen Rat. Die Beteiligung und das Interesse waren erfreulicherweise sehr gross.

Durch eine gute Zusammenarbeit mit den Politischen Gemeinden (Einwohnergemeinden) können unsere Bürgergemeinden und Bürgerlichen Genossenschaften durch ihre Leistun-



gen jene der Politischen Gemeinden sinnvoll ergänzen und dabei die Politischen Gemeinden finanziell entlasten.

Engagieren wir uns auch in Zukunft für das Allgemeinwohl. Es ist eine wichtige und wertvolle Aufgabe! ■



**KANTON SOLOTHURN**  
BÜRGERGEMEINDEN UND WALDEIGENTÜMER  
VERBAND KANTON SOLOTHURN (BWSO)

## EIN ERFOLGSMODELL – AUCH FÜR ANDERE KANTONE?

Bürgergemeinden und Waldeigentümer unter einem Dach – das ist einzigartig in der Schweiz. Schade eigentlich. Der Bürgergemeinden und Waldeigentümer Verband Kanton Solothurn (BWSO) ist überzeugt, dass dies auch für andere Kantone mit ähnlichen Voraussetzungen ein Erfolgsmodell sein könnte.

**ELIAS KURT** ■  
BÜRGERGEMEINDEN UND WALDEIGENTÜMER  
VERBAND KANTON SOLOTHURN (BWSO)

Uralt ist es nicht, das gemeinsame Auftreten von Bürgergemeinden und Waldeigentümern in einem Verband im Kanton Solothurn. Die Funktion eines kantonalen Waldwirtschaftsverbands übernahm der Verband der Solothurner Bürgergemeinden erst vor gut 18 Jahren – knapp 50 Jahre nach seiner Gründung. Damals waren die Waldeigentümer nur regional organisiert und strebten einen kantonalen Waldwirtschaftsverband an, um politisch mehr Gewicht zu bekommen.

In den Diskussionen zur Gründung des neuen Verbands entstand die Idee, den bisherigen Verband der Bürgergemeinden zu öffnen und um die Wald-Belange zu erweitern. Die Vorteile, die sich seither aus personeller, administrativer und fachlicher Hinsicht daraus ergeben, sind offensichtlich. Bürgergemeinden und Einheitsgemeinden sind Eigentümer von rund drei Viertel des Solothurner Waldes. Die Waldbewirtschaftung war also schon immer eine Aufgabe der Solothur-

AUCH DER SOLOTHURNER  
GESAMTREGIERUNGSRAT GENOSST  
DIE 1. SOLOTHURNER WALDTAGE.



**SOLOTHURNER WALDTAGE 2014**



**KANTON SOLOTHURN**

EIN ERFOLGSMODELL – AUCH FÜR ANDERE KANTONE?

ner Bürgergemeinden. Nachdem die Bürgergemeinden in den 90er Jahren von der Sozialhilfe entbunden wurden, nahm die Bedeutung des Waldes für sie schwerpunktmässig sogar zu.

### ERFOLGREICHE ÖFFENTLICH- KEITSARBEIT

Wald ist für unsere Gesellschaft stark emotional behaftet und daher geeignet, um in der breiten Öffentlichkeit auf die vielseitigen Leistungen der Bürgergemeinden aufmerksam zu machen. Gerade erst letztes Jahr nutzte dies der BWSO als Hauptinitiant und Teil der Trägerschaft der ersten Solothurner Waldtage. Am ersten Septemberwochenende 2014 lockten diese rund 20'000 Besucher und sogar den Gesamtregierungsrat

PARLAMENTARIER-ZMORGE –  
INNERT KÜRZE ZUR  
BELIEBTESTEN TRADITION.

in den Bornwald in Olten. Auf einem Themenrundweg erfuhren die Besucher an über 50 Posten allerlei Wissenswertes aus der Welt des Waldes, aber auch über die verschiedenen Aktivitäten der Bürgergemeinden. Unzählige Attraktionen wie der Auftritt der Holzhauserei-Nationalmannschaft, ein Seilpark, ein Kinderspielplatz oder satirische Waldführungen rundeten den Anlass ab. Unvergesslich bleibt auch das Angebot für Schulklassen, das während vier Tagen rund 4000 Schulkindern den Wald näher brachte. Der Anlass verschaffte den Bürgergemeinden und Waldeigentümern grosse Medienpräsenz sowie Aufmerksamkeit und Respekt in der Bevölkerung. Es soll nicht der letzte Anlass dieser Art gewesen sein. Bereits 2004 konnte der BWSO mit seiner Sonderausstellung Wald und Holz an der Herbstmesse Solothurn (HESO) einen Grosse Erfolg beim Publikum feiern.

Nicht immer tritt der BWSO auf so grosser Bühne auf. Genauso wertvoll ist das politische Lobbying. So bringt der Vorstand Anliegen seiner Mitglieder sowie verbandsspezifische Themen bei der jährlichen Aussprache mit dem Regierungsrat vor. Und auch für die Legislative hat der BWSO in den letzten Jahren einen Anlass aufgebaut: Das Parlamentarier-Zmorge erfreut sich bei den Kantonsräten grosser Beliebtheit und ist innert Kürze zur Tradition geworden. In ungezwungener Atmosphäre bringt der BWSO seine Anliegen ein und kann wertvolle Kontakte knüpfen. Diese Kontakte kommen ihm zugute, wenn es darum geht, auf politischer Ebene aktiv zu werden. So konnte der BWSO vor fünf Jahren den Volksauftrag «für wirklich demokratische Einbürgerungen» abwenden, der die Bürgergemeinden zur Abgabe des Ein-

## KANTON SOLOTHURN

EIN ERFOLGSMODELL – AUCH FÜR ANDERE KANTONE?

DAS BWSO INFO HÄLT SEINE MITGLIEDER UND WEITERE INTERESSIERTE KREISE VIERTELJÄHRlich AUF DEM LAUFENDEN.

# BWSO INFO



Bürgergemeinden und Waldeigentümer  
Verband Kanton Solothurn

1/2014



Schwerpunktthema

«BÜRGERGEMEINDEN ALS SOLIDE WERTE IN EINER SCHNELLEBIGIN ZEIT»

bürgerungswesens an die Einwohnergemeinden gezwungen hätte. Mittels stichhaltigen Argumenten und gezielter Information der Kantonsräte konnte dies verhindert werden.

Die Kantonsräte und andere Entscheidungsträger aus Verwaltung und Politik erhalten zudem das viermal jährlich erscheinende BWSO Info. Dieses reichhaltige Verbandsorgan widmet sich jeweils einem Schwerpunktthema aus Bürgergemeinden oder Wald und informiert über laufende Geschäfte des BWSO.

### FÜR WALD...

Deren gibt es genug. Im Forstbereich wären dies beispielsweise die «Organisation der Arbeitswelt (OdA) Wald BL/BS/SO». Der BWSO hat sich mit dem Waldwirtschaftsverband beider Basel zusammengeschlossen, seit er 2010 vom Kanton den forstlichen Ausbildungsbereich übernommen hat. Ziel der OdA Wald ist die Organisation und Betreuung der forstlichen Grundausbildung für Forstwärter. Sie überwacht die Ausbildungstätigkeit und koordiniert die Öffentlichkeitsarbeit der Forstberufe. Schon seit längerem gibt der BWSO zusammen mit dem kantonalen Forstpersonalverband Lohnempfehlungen für das Forstpersonal heraus. Daneben bietet der BWSO interessierten Waldeigentümern und Forstbetrieben eine Gruppensertifizierung nach FSC an – eine sehr effiziente Art der Zertifizierung, da so für die einzelnen Waldeigentümer weniger administrative Arbeiten anfallen. Zudem beobachtet die Holzmarktgruppe des BWSO die Entwicklungen auf dem Holzmarkt und unterstützt die Holzproduzenten durch periodisch herausgegebene



BERUFSBILDNERTAGUNG DER ODA WALD BL/BS/SO – AUCH DIES IST EINE AUFGABE DES BWSO.

Preisempfehlungen. Und nicht zuletzt ist die Geschäftsstelle als regionale Organisation von Holzenergie Schweiz Anlaufstelle für Informationen zur Holzenergie.

Eine weitere Arbeitsgruppe – unlängst integriert in den BWSO – ist die Pro Holz Solothurn, die als regionale Arbeitsgemeinschaft der LIGNUM Holzwirtschaft Schweiz fungiert. Pro Holz Solothurn organisiert dieses Jahr beispielsweise den kantonalen Preis «Holz – SO stark!», der besondere Holzbauten prämiert. Daneben macht sie mit Feierabendveranstaltungen Werbung für Schweizer Holz und gibt das jährliche Holzbulletin heraus, in dem Holzbauer, Ingenieure und Architekten Holzbauten aus dem Kanton präsentieren.

### .... UND BÜRGER

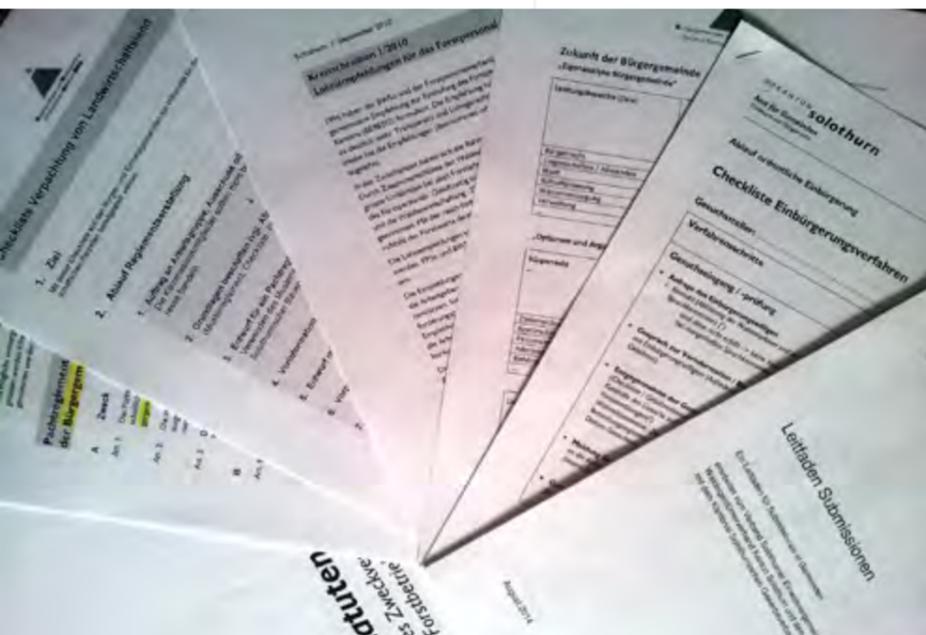
Einer der Schwerpunkte des Verbands ist aber natürlich das Einbürgerungswesen. Der BWSO berät seine Mit-

glieder bei Fragen und vertritt ihre Interessen auf politischer Ebene. Er arbeitet dabei eng mit dem kantonalen Amt für Gemeinden zusammen, mit dem er schon verschiedene Dokumente herausgegeben hat, die die Mitglieder bei den Einbürgerungsverfahren unterstützen. Generell sind Hilfsmittel und Instrumente, die die Bürgergemeinden bei der täglichen Arbeit unterstützen, ein grosses Anliegen des BWSO. So hat eine Arbeitsgruppe Musterpachtreglemente und eine Checkliste für die Verpachtung ausgearbeitet. Die Checkliste begleitet die Bürgergemeinde durch den gesamten Prozess der Reglementerstellung, listet Grundlagen auf und thematisiert Pachtreglemente, -verträge und -zinse. Die Dokumente stehen auf der Verbandswebsite zur Verfügung. Gleiches gilt für die Musterpersonalreglemente und die Musterstatuten möglicher Organisationsformen für Forstbetriebe – seien es Zweckverbände oder öffentlich-rechtliche (Dienstleistungs-) Unternehmen – oder für den Leitfaden

KANTON SOLOTHURN

EIN ERFOLGSMODELL – AUCH FÜR ANDERE KANTONE?

DER BWSO UNTERSTÜTZT SEINE MITGLIEDER  
MIT VERSCHIEDENSTEN HILFSMITTELN.



Submissionen. Oft arbeitet der BWSO dabei zusammen mit den jeweiligen kantonalen Ämtern oder dem Verband Solothurner Einwohnergemeinden, der auch im BWSO-Vorstand vertreten ist. Ebenso ist ein Mitglied des BWSO-Vorstands Vorstandsmitglied des Einwohnergemeinden-Verbandes. Eine gute Zusammenarbeit mit den entsprechenden Stellen hat sich schon oft bewährt.

Intensiv waren die Kontakte auch beim Thema Gemeindefusionen – einer für Bürgergemeinden existenziellen Frage. Im Kanton Solothurn gibt es schon einige Einheitsgemeinden – Fusionen aus Einwohner- und Bürgergemeinden – und der Fusionsdruck auf Einwohnergemeinden nimmt zu. Dabei gehen die Bürgergemeinden in der Planungsphase oft vergessen. Oberziel des BWSO ist es jedoch, die Institution Bürgergemeinde zu erhalten. In Workshops – unter anderem an der 2012 einberufenen Landsgemeinde für Bürgergemeinden – hat sich der Verband dieser Problematik angenommen, Stärken und Schwächen von Bürgergemeinden analysiert und Entscheidungsgrundlagen bereit gestellt.

HILFSMITTEL FÜR DIE ZUKUNFT

Wie auch die Checkliste «Zukunft der Bürgergemeinde (Eigenanalyse Bürgergemeinde)» zeigt, sollen die bereitgestellten Instrumente dafür sorgen, dass die Bürgergemeinden auch in Zukunft stark positioniert sind. Sie stehen auf der Verbandswebsite ([www.bwso.ch](http://www.bwso.ch)) zur Verfügung und werden oft an Informationsveranstaltungen und Erfahrungstagungen eingeführt, an denen der BWSO jährlich

LEITENDER AUSSCHUSS MIT GESCHÄFTS-  
FÜHRUNG AN DER GENERALVERSAMMLUNG 2014.



KANTON SOLOTHURN

EIN ERFOLGSMODELL – AUCH FÜR ANDERE KANTONE?



DER LEITENDE AUSSCHUSS –  
DAS AKTUELLE «FÜHRUNGSTEAM» DES BWSO  
(VON LINKS: THOMAS FLURI, VIZEPRÄSIDENT  
FRANK EHRSAM, PRÄSIDENT KONRAD IMBACH,  
EMIL LÄMMLE, SERGIO WYNIKER).

aktuelle Themen aufgreift. Neben den Schwerpunktthemen wie Einbürgerungswesen oder Waldbewirtschaftung war dies beispielsweise ein Kurs zur finanziellen Führung von Bürgergemeinden. Für neue Behördenmitglieder bietet der BWSO periodisch ebenfalls Kurse an. Weitere Veranstaltungen organisieren die regionalen Bürgergemeinden und Waldeigentümerverbände. Diese sind ebenfalls Mitglied des BWSO und wählen zusammen mit den anderen Mitgliedern an der jährlichen Generalversammlung den Vorstand. Der Vorstand seinerseits ist unter anderem für die strategischen Ziele zuständig und wählt den fünfköpfigen Leitenden Ausschuss, der sich um die einzelnen Ressorts kümmert, sowie die Geschäftsführung. Diese wird seit der Gründung des BWSO im Jahr 1997 durch Geri Kaufmann wahrgenommen. Heute verfügt der Verband nicht

mehr nur über einen Geschäftsführer, sondern mit dem Forstingenieurbüro Kaufmann+Bader über eine Geschäftsstelle, in der die Aufgaben stufengerecht erledigt werden können.

DER BWSO – EIN MODELL FÜR  
ANDERE KANTONE?

Dass der BWSO und damit die Bürgergemeinden und Waldeigentümer auch in Zukunft auf dem richtigen Weg sind, soll mit periodischen Zukunftswerkshops erreicht werden. Der BWSO ist überzeugt von seinem Modell. Und er ist überzeugt davon, dass in anderen Kantonen, die ähnliche Grundvoraussetzungen haben – nämlich Bürgergemeinden, die mehrheitlich Waldeigentümer sind –, dies durchaus auch zum Erfolgsmodell werden könnte. ■



KANTON THURGAU  
VERBAND THURGAUER  
BÜRGERGEMEINDEN

## VERBAND THURGAUER BÜRGERGEMEINDEN MIT FREUDE UND STOLZ IN DIE ZUKUNFT

Am 3. November 1994 wurde der Verband Thurgauer Bürgergemeinden gegründet. Damit ist der Verband wirklich noch knackig jung und voller Tatendrang das Bürgertum auch im dritten Jahrtausend zu erhalten.

CHRISTOPH HAEBERLIN ■  
PRÄSIDENT,  
VERBAND THURGAUER  
BÜRGERGEMEINDEN

### UNSERE ORGANISATION:

Seit dem 1. Juni 2013 darf ich diesem Verband vorstehen. Unterstützt werde ich von 2 Vorstandskolleginnen und 6 Vorstandskollegen. Die 8 Vorstandskollegen kommen aus den bis 31. Dezember 2010 bestandene Bezirken des Kantons Thurgau. Da der Kanton jetzt nur noch 5 Bezirke zählt, könnte

man meinen, dass wir nicht aktuell sind und eigentlich den Vorstand reduzieren sollten. Die Regierung des Kantons hat im Zuge der umfangreichen Restaurierung des im Januar 2014 fertiggestellten Regierungsgebäudes darauf verzichtet, die 3 überzähligen Wappen aus dem Regierungsratszimmer zu entfernen. Wir wollen nicht auf unsere Vorstandsmitglieder verzichten,

KANTON THURGAU

VERBAND THURGAUER BÜRGERGEMEINDEN MIT FREUDE UND STOLZ IN DIE ZUKUNFT

denn wir wollen die Nähe zu unseren Bürgergemeinden behalten. Der Thurgau verfügt nach einer 10-jährigen Gemeindefusionsaktion noch über 80 Gemeinden. Davon haben 58 Gemeinden eine Bürgergemeinde.

### TRADITIONEN IN EINEM JUNGEN VERBAND:

Auch als junger Verband kann man Traditionen einführen und damit den Gemeinsinn hegen und pflegen. So führen wir die Delegiertenversammlung immer wieder in einer anderen

Bürgergemeinde durch. Wichtig dabei ist es von der betreffenden Gemeinde einen guten Einblick in Kultur, Politik und weitere Schwerpunkte zu erhalten. Immer dabei ist unsere Glocke «Patria Amo», die bei jeder Versammlung samt Satzung zum Einsatz kommt, als wäre sie schon seit 100 Jahren Teil unseres Verbands. Ein weiterer Anlass ist die Präsidentenkonferenz, die jedes Jahr im Rathaus von Bischofszell durchgeführt wird. Mit interessanten Referaten erfüllen wir eine wichtige Aufgabe unseres Verbands und informieren unsere Mitglieder über ein breites Spektrum an Themen. Der Sommeranlass wiederum dient vor allem dem Zusammensein und dazu die Schönheiten unseres Kantons zu entdecken und besser kennenzulernen.

### STRUKTUR UNSERER BÜRGERGEMEINDEN:

Wie erwähnt bringen wir an der Präsidentenkonferenz jeweils 2 Vorträge zu Themen, die unsere Bürgergemeinden interessieren dürften. Der Thurgau kennt grössere und kleinere Bürgergemeinden, solche die schöne, alte und teure Häuser besitzen, solche, die vor allem Wald besitzen, und solche, die grössere Bauprojekte in Angriff nehmen oder Bauland nutzbar machen und so der politischen Gemeinde bei der Weiterentwicklung Unterstützung bieten. Auch im Thurgau müssen die Bürgergemeinden darauf achten, dass sie genügend Bürgerinnen und Bürger haben. Die neuen Rahmenbedingungen, wie zum Beispiel das neue Namens- und Bürgerrecht helfen uns da gar nicht. Wichtig ist aber die Hände nicht in den Schooss zu legen und Trübsal zu blasen.



DIE GLOCKE PATRIA AMO UND SCHENKUNGSURKUNDE  
MIT DER SATZUNG ZUR GLOCKE PATRIA AMO.



GEMÜTLICHES BEISAMMENSEIN  
AM SOMMERANLASS IN ESCHLIKON.

KANTON THURGAU

VERBAND THURGAUER BÜRGERGEMEINDEN MIT FREUDE UND STOLZ IN DIE ZUKUNFT

KULTUR IM WALD IN MÜLLHEIM.



DAS RATHAUS, EIN HISTORISCHER BAU DER BÜRGERGEMEINDE FRAUENFELD.



**AUSZUG DER VERSCHIEDENEN VORTRAGSTHEMEN UNSERER PRÄSIDENTENKONFERENZEN:**

- Haftungsrisiken inklusive Organhaftung, 2014
- Versicherungslösungen für historische Bauten und Sammlungen, 2014
- Eschenwelke, Asiatischer Laufholzbockkäfer und Co. im Thurgauer Wald, 2014
- Namens- und Bürgerrecht im Kanton Thurgau, 2013
- Einbürgerungsschritt in Steckborn, 2013
- Haftungsfragen in Wald und Flur, 2012

**ZUM SCHLUSS:**

Ich schätze die angenehme Zusammenarbeit mit meinen Vorstandskolleginnen und -Kollegen. Gemeinsam können wir hoffentlich einen Beitrag zur Wahrung des wichtigsten und schönsten Kulturguts «Der Bürgergemeinde» leisten. Mit der Offenheit für neue Bürger, die ihren Wohnort als Heimat empfinden, und dem Engagement, das jede Organisation braucht, wird es uns gelingen. ■



KANTON WALLIS  
VERBAND DER WALLISER  
BURGERSCHAFTEN

**DIE BURGERSCHAFTEN IM WALLIS**

Die Begriffe «Burger» oder «Burgerschaft» tönen in der heutigen Zeit etwas fremd. Sie verkörpern einen egoistischen, kapitalistischen und rückwärts-gewandten Geist. Jedoch haben diese Wörter ihren Sinn im Laufe der Zeit geändert. Der Begriff Burgerschaft enthält im Wallis, wie auch in den übrigen Teilen der Schweiz, einen Geist der Solidarität, der Unterstützung und der sozialen Aktionen.

ADALBERT GRAND ■  
PRÄSIDENT  
VERBAND DER WALLISER  
BURGERSCHAFTEN

Die traditionelle Burgerschaft, und damit komme ich auf den Ursprung der Burgerschaften zurück, war die Vereinigung derjenigen, die auf derselben Burg wohnten. Im Wallis entstanden die Burgerschaften im 13. Jh. Zu diesem Zeitpunkt erschienen die ersten Urkunden bezüglich der lokalen Gemeinschaften, welche eine vorwiegende Rolle im sozialen und politischen Leben spielten.

Im deutschsprachigen Oberwallis entstanden die Burgerschaften aus der Institutionalisierung der Geteilschaften. Im französischen Unterwallis war es im Allgemeinen der Prinz von Savoyen, welcher gewissen örtlichen Gemeinschaften das Recht als Burgerschaft verlieh.

Welches auch immer der Ursprung war, übten diese zu Burgerschaften gebildeten Gemeinschaften eine politische Macht aus und haben das lokale Leben bis zur Französischen Revolution bestimmt. Es fand schrittweise eine Abgrenzung nach Aussen statt. Der Zutritt wurde immer schwieriger, weil diejenigen, welche über politische Unabhängigkeit und ökonomischer Vorteile kämpften, gegen eine Beteiligung der Zuzügler zu diesen Privilegien waren. Die Französische Revolution setzte diesem Zustand ein

Ende, jedoch wurden die Privilegien zur Zeit in der Restauration wieder eingeführt und zwar mit der Verpflichtung, auch diejenigen Personen in die Burgerschaften aufzunehmen, welche seit längerer Zeit in dieser wohnten. Es waren demnach auch die Burgerschaften, welche das politische Leben bis 1848 bestimmten.

Mit der Einführung des Bundesstaates wurden die Munizipal- oder Einwohnergemeinden geschaffen, in denen alle dort ansässigen Bürger ihre politischen Rechte ausüben konnten. Das Wallis hat jedoch die Burgerschaften mit ihren Burgern beibehalten. Sie wurden pararell als öffentlich rechtliche Korporationen weitergeführt, jedoch mit klar umschriebenen Kompetenzen. Ein Teil des Vermögens wurde den neuen Munizipalgemeinden übertragen.

**DIE BEDEUTUNG DER BURGERSCHAFTEN HEUTE.**

Sie spielen als öffentliche Gemeinschaft eine sehr wichtige Rolle. Als öffentlich rechtliche Körperschaften erfüllen sie mit ihren Mitteln Aufgaben im öffentlichen Interesse. In diesem Zusammenhang bilden sie gegenüber den Gemeinden, den

Kantone und der Eidgenossenschaft eine unabhängige Körperschaft und zwar mit einem Blick ausserhalb der Hierarchie. In dieser Vermittlerfunktion verbinden die Burgerschaften die Vorteile einer öffentlichen Administration mit derjenigen einer quasi privaten Verwaltung.

Sie verkörpern die historische Erinnerung des Landes und sichern die Beibehaltung unserer lokalen Wurzeln, mit welchen die Bürger unseres Jahrhunderts zunehmend verknüpft sind und welche durch diese gestärkt werden. Sie bleiben zudem Zeuge und Garant unserer Wurzeln und unserer Traditionen.

Zur Zeit leben ca. ein Drittel der Bevölkerung an ihrem Burgerort und nicht selten wird ein Gesuch um Erhalt des Bürgerrechtes gestellt. Es ist Tatsache, dass die letzte politische Macht, nämlich die Verleihung des Bürgerrechtes, ab dem 1. Januar 2008 nicht mehr in der Hand der Burgerschaften liegt. Der Verband hat die entsprechende gesetzliche Aenderung unterstützt, weil sich die Verleihung, gemäss Bundesrecht, auf diejenige der erleichterten Einbürgerung beschränkte. Ab diesem Zeitpunkt gilt es das Bürgerrecht und das kommunale Bürgerrecht zu unterscheiden. Die eingebürgerten Personen sind nicht mehr Bürger, jedoch Bürger der Munizipal- oder Einwohnergemeinde. Das Bürgerrecht verleiht sich mittels automatischer Uebertragung, entsprechend den Bestimmungen des Bundesrechtes oder auf entsprechendes Gesuch hin, durch Verleihung an einen Walliser-Bürger, welche die Vorgaben des Bürgerreglementes erfüllt.

Das Wallis zählt im Moment noch 134 Einwohnergemeinden und 147 Burgerschaften.

Die Burgerschaften, die ihre Verwaltung selbst bestellen wollen, können einen Burgerrat ernennen. Zur Zeit haben 49 Burgergemeinden einen separaten Rat von 3–7 Mitglieder. In den Oertlichkeiten ohne Burgerrat verwaltet der Gemeinderat die Güter der Burgerschaften. Die Burgerversammlungen müssen jedoch getrennt von den Urversammlungen der Einwohnergemeinden abgehalten werden.

Alle Burgergemeinden sind Mitglied des kantonalen Verbandes der Walliser Burgerschaften. Der Verband vertritt die Interessen der Burgergemeinden gegenüber allen andern politischen Institutionen und Interessengruppen.

Der Verband der Walliser Burgerschaften hält jährlich im April seine Delegiertenversammlung ab.

Der Vorstand des Kantonalverbandes setzt sich aus 7 Mitglieder zusammen:

- Präsident Adalbert Grand, Leuk-Stadt
- Vizepräsident Jacques Vuignier, Martinach
- Mitglied Charles-Alexander Elsig, Sion
- Mitglied Lionel Coutaz, St.Maurice
- Mitglied Bernard Theler, Sierre
- Mitglied Peter Schmid, Brig
- Mitglied Georges Schmid, Visp und SVBK
- Schreiber/Kassier Simon Schwery, Sion.



LEUK: IM VORDERGRUND DIE RINGACKER-KAPELLE, WEITER OBEN DAS RATHAUS

Das Recht zur Existenz der Burgerschaften ist nun in der Verfassung verankert worden. Aktuell, im Rahmen der Fusionen von Munizipalgemeinden, bleiben die meisten Burgerschaften unabhängig.

Die Tätigkeitsfelder der Burgerschaften sind verschieden. Über 80 % des Walliser Waldes ist im Besitz der Burgergemeinden. Bei der Waldbewirtschaftung übernehmen diese eine grosse Verantwortung für die Schutz- und Waldpflege. Doch ohne Unterstützung von Bund, Kanton und Gemeinden wäre diese Aufgabe finanziell nicht mehr zu bewältigen. Die Burgergemeinden sind für die Waldbewirtschaftung in Forstrevie-

re organisiert und bewirtschaften so die eigenen Wälder und führen Arbeiten für Dritte aus. Die Alpweiden, landwirtschaftliche Güter im Tal werden den Bauern zur Verfügung gestellt. Die Industrieböden, Bauland für Wohnbauten werden mittels Baurechtsverträge an Interessenten vergeben. Die Burgerschaften sind vielfach Besitzer von Bürgerhäuser und einige wenige von Rathäuser, die für die Burgerversammlungen und weitere Anlässe genutzt werden können. Prächtige Sakralbauten sind ebenfalls im Eigentum der Bürger und werden von denen unterhalten. Das Engagement für den sozialen und kulturellen Bereich ist sehr gross. Institutionen werden finanziell unterstützt. ■



CANTON DU VALAIS  
FÉDÉRATION DES  
BOURGEOISIES VALAISANNES

## LES BOURGEOISIES EN VALAIS

Le terme de «bourgeois» ou de «bourgeoisie» sonne étrangement dans le monde actuel. Il incarne un esprit égoïste, capitaliste et rétrograde. Cependant, les mots ont changé de sens. Le terme de «bourgeoisie» implique en Valais, comme dans d'autres parties de la Suisse, l'esprit de solidarité, d'entraide, d'actions sociales.

ADALBERT GRAND ■  
PRÉSIDENT,  
FÉDÉRATION DES  
BOURGEOISIES VALAISANNES

La bourgeoisie traditionnelle, et je reviens là à l'origine des bourgeoisies, était l'union de ceux qui habitaient le même bourg. En Valais, l'institution bourgeoise remonte au XIII<sup>e</sup> siècle. C'est à partir de cette date qu'apparaissent les premiers textes parlant de ces communautés locales qui occupent un rôle prépondérant dans la vie sociale et politique du pays.

Dans le Haut-Valais, de tradition germanique, les bourgeoisies sont nées de l'institutionnalisation de consortages économiques. Dans le Bas-Valais, de tradition française, c'est le Prince savoyard qui en général a octroyé des franchises à certaines communautés locales.

Quelles que soient leurs origines, ces communautés constituées en bourgeoisies détentrices de pouvoirs politiques ont régi la vie locale jusqu'à la Révolution française. Elles s'étaient progressivement fermées. L'accès en avait été rendu de plus en plus difficile, car ceux qui avaient lutté pour acquérir l'indépendance politique et des avantages économiques n'étaient guère enclins à partager leurs privilèges avec de nouveaux venus. La Révolution française a mis fin à cet état de fait, mais la Restauration l'a réintroduit avec obligation à ces

bourgeoisies d'admettre, en leur sein, les personnes qui habitaient l'endroit depuis longtemps. C'est ainsi que les bourgeoisies ont continué à régir la vie politique locale jusqu'en 1848.

Avec l'apparition de l'Etat fédéral ont été créées les communes municipales dans lesquelles tous les citoyens domiciliés peuvent dorénavant exercer leurs droits politiques. Le Valais n'a cependant pas supprimé les bourgeoisies. Elles ont continué à exister, en parallèle, en tant que corporations de droit public, mais avec une sphère d'activités nettement plus limitée qu'auparavant. Une partie de leurs biens fut attribuée aux nouvelles communes municipales.

### LE RÔLE DES BOURGEOISIES AUJOURD'HUI

Les Bourgeoisies ont un rôle important à jouer comme collectivités publiques. Elles demeurent en effet des corporations de droit public chargées de remplir des buts d'intérêt public en fonction de leurs moyens. A ce titre, elles constituent un corps indépendant des communes, des cantons et de la Confédération, avec un regard extérieur à cette hiérarchie. Dans leur rôle d'intermédiaires, les Bourgeoisies

CANTON DU VALAIS

LES BOURGEOISIES EN VALAIS

concilient les avantages de l'administration publique et ceux d'une gestion quasi privée.

Elles incarnent la mémoire historique du pays et garantissent le maintien des racines locales auxquelles les citoyens de notre siècle sont de plus en plus attachés et qu'ils cherchent à renforcer. Elles restent ainsi le témoin et le garant de nos racines et de nos traditions.

Actuellement, le tiers de la population vit encore à l'endroit où il possède un droit de bourgeoisie et il n'est pas rare que des personnes déposent une requête pour obtenir un droit de bourgeoisie. Leur dernier pouvoir politique, celui d'octroyer le droit de cité, a été abrogé le 1<sup>er</sup> janvier 2008. La Fédération des Bourgeoisies Valaisannes a soutenu cette modification législative, notamment parce que ce pouvoir était fortement limité par l'octroi de la naturalisation facilitée imposée par le droit fédéral. Dès cette date, le droit de bourgeoisie et le droit de cité communal sont devenus entièrement distincts. Les personnes naturalisées ne sont ainsi plus bourgeoises, mais ressortissantes de la commune municipale. Le droit de bourgeoisie s'acquiert désormais par transmission automatique, conformément aux dispositions civiles fédérales, ou par octroi à un citoyen valaisan qui répond aux critères fixés par le règlement bourgeoisial, à sa requête expresse.

Actuellement, le Valais compte encore 134 communes et 147 bourgeoisies. Pour leur gestion, les bourgeoisies qui le désirent peuvent s'administrer elles-mêmes en nommant un conseil

bourgeoisial ad hoc de trois à sept membres, une possibilité dont font usage actuellement 49 bourgeoisies. Dans les localités où il n'existe pas de conseil bourgeoisial, c'est le Conseil Communal qui administre les biens de la bourgeoisie. Toutefois, les assemblées bourgeoises et les assemblées primaires des communes municipales doivent se tenir séparément.

Toutes les bourgeoisies sont membres de la Fédération des bourgeoisies valaisannes, qui défend leurs intérêts envers tous les autres groupes d'intérêt et institutions politiques.

La Fédération des bourgeoisies valaisannes tient son assemblée des délégués chaque année en avril.

Son comité se compose de sept membres:

- Président, Adalbert Grand, Loèche-Ville
- Vice-président Jacques Vuignier, Martigny
- Membre, Charles-Alexander Elsig, Sion
- Membre, Lionel Coutaz, St-Maurice
- Membre, Bernard Theler, Sierre
- Membre, Peter Schmid, Brigue,
- Georges Schmid, Viège et FSBC
- Secrétaire et caissier, Simon Schwery, Sion

Le droit à l'existence des bourgeoisies est maintenant ancré dans la Constitution. Actuellement, dans



LA FÉDÉRATION DES BOURGEOISIES VALAISANNES.

ASSIS (DE GAUCHE À DROITE):  
CHARLES-ALEXANDER ELSIG,  
ADALBERT GRAND,  
BERNARD THELER

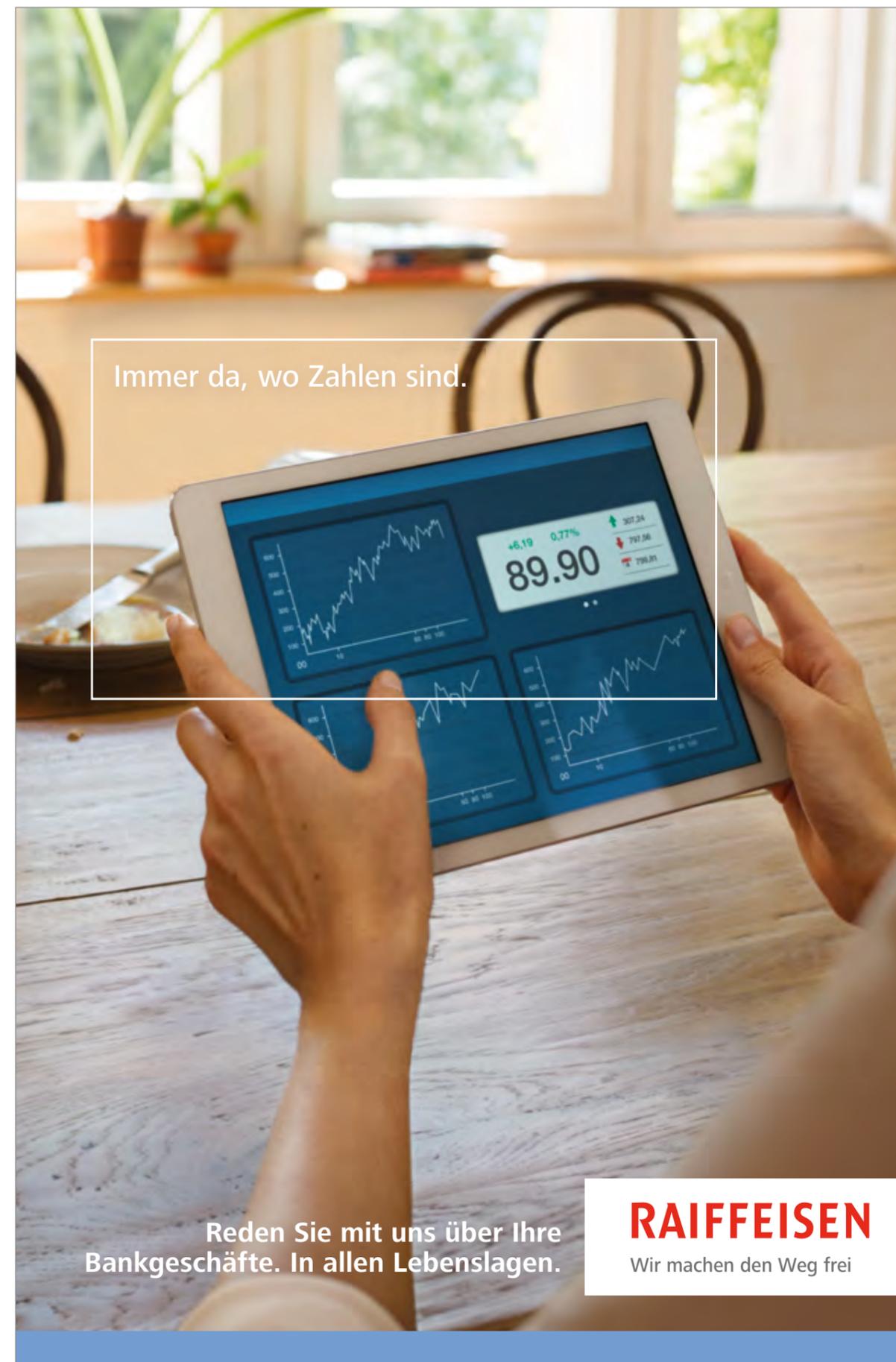
DEBOUT (DE GAUCHE À DROITE):  
SIMON SCHWERY,  
GEORGES SCHMID,  
PETER SCHMID

ABSENT:  
JACQUES VUIGNIER,  
LIONEL COUTAZ

le cadre des fusions de Communes municipales, les Bourgeoisies restent la plupart du temps séparées.

Les sphères d'activité des bourgeoisies sont variées. Celles-ci possèdent ainsi plus de 80% de la forêt valaisanne et assument une grande responsabilité en matière de gestion ou de protection de la forêt et ce dans leurs exploitations forestières. Toutefois, elles ne pourraient plus supporter financièrement ces tâches sans le soutien de la Confédération, du canton et des communes municipales. Les bourgeoisies ont constitué des triages forestiers, de sorte qu'elles gèrent leurs propres forêts et exécutent également des travaux pour

le compte d'autrui. Elles mettent leurs alpages et leurs domaines agricoles en plaine à la disposition des paysans et concluent des droits de superficie pour mettre à la disposition des intéressés des terrains industriels et des terrains à bâtir pour des logements. Les bourgeoisies sont souvent propriétaires de maisons bourgeoises et, plus rarement, de maisons de commune où se déroulent les assemblées bourgeoises et d'autres manifestations. Les bourgeois possèdent et entretiennent aussi de superbes édifices religieux et leur engagement dans le domaine social et culturel est conséquent. Ils apportent en outre un soutien financier à certaines institutions. ■



Immer da, wo Zahlen sind.

Reden Sie mit uns über Ihre Bankgeschäfte. In allen Lebenslagen.

**RAIFFEISEN**

Wir machen den Weg frei



KANTON THURGAU  
BÜRGERGEMEINDE SIRNACH

GROSS UND KLEIN IM EINSATZ:  
FÜR DIE JÜNGSTEN WAR ES  
EIN SPANNENDES NEUES SPIEL.



BUTZENLOO AUGUST 2012:  
EIN MEER VON GOLDRUTEN.



KANTON THURGAU

BÜRGERGEMEINDE SIRNACH BEKÄMPFT NEOPHYTEN

BUTZENLOO JUNI 2013:  
EINHEIMISCHE ORCHIDEEN BLÜHEN WIEDER



## BÜRGERGEMEINDE SIRNACH BEKÄMPFT NEOPHYTEN

BRIGITTE BAUMGARTNER ■  
AKTUARIN  
BÜRGERGEMEINDE SIRNACH

Über 20 Mitglieder der Bürgergemeinde Sirnach haben im Rahmen der Aktionstage «Arten ohne Grenzen» zusammen mit dem Naturschutzverein im Bürgerwald «Butzenloo» einige Tonnen Goldruten ausgerissen.

Invasive Arten, vor allem Spätblühende oder Kanadische Goldrute und Drüsiges Springkraut, breiten sich sehr schnell aus. Sie produzieren Unmengen von Samen, ein einziger Goldrutenstängel bis 19'000, jedes Springkraut rund 1000, die es dann noch meterweit fortschleudert. Als fremde Arten werden sie kaum von Schnecken gefressen, sie sind auch keine Futterpflanzen für Raupen. Da sie einheimische Pflanzen verdrängen, bedrohen sie die Artenvielfalt in hohem Mass.

Goldruten vermehren sich auch noch durch Ausläufer, die sich sternförmig im Boden ausbreiten. Deshalb macht die anstrengende und schweisstreibende Arbeit des Ausreissens Sinn, die Bestände werden so in kurzer Zeit zum Verschwinden gebracht. Es stimmt, die Blüten von Goldruten und Springkraut sind sehr schön, wohl deshalb sind sie immer noch in privaten Gärten zu finden. Trotzdem sollten sie auch dort entfernt und in der Kehrichtverbrennung vernichtet werden. ■



CANTONE TICINO

## IL LEGNO IN TICINO

### IL LEGNO, UNA RISORSA IMPORTANTE, PULITA E RINNOVABILE DI CUI IL TICINO È RICCHISSIMO

In passato il legname veniva utilizzato in modo importante e ciò aveva portato ad un graduale ottenimento di pascoli e zone adatte per l'agricoltura e la pastorizia in molte zone del cantone.

Questi comparti vennero sfruttati in modo importante fino alla fine del 1800 circa, poi gradualmente il bosco riprese ad occupare vaste zone.

Oggi, dopo gli anni dell'abbandono, la risorsa legno ha ripreso ad essere sfruttata grazie anche a progetti mirati volti a favorirne l'utilizzo mirato sia per legname d'opera che per combustibile da riscaldamento. Ciò è stato anche favorito da iniziative concrete portate avanti dal Cantone ed in particolare dalla Sezione forestale e supportate dai maggiori proprietari boschivi, i Patriziati.

Si sono create filiere del legno, si sono promossi impianti di riscaldamento a cippato, si è favorito l'impiego di legname d'opera indigeno, si sono costruite strade forestali per agevolare l'esbosco; il tutto a chilometro zero.

La strada da percorrere per giungere ad uno sfruttamento ideale dei boschi ticinesi, che stanno invecchiando in modo preoccupante anche a causa del poco taglio, è ancora molta. Le visioni avute negli ultimi trent'anni vanno comunque nella giusta direzione, ora occorrerà continuamente implementare i progetti facendo in modo di coinvolgere in modo importante i principali attori coinvolti, dai Patriziati, alle Aziende forestali (sempre più presenti ed attive in Ticino), ai privati per fare in modo che questa risorsa nostrana possa occupare un importante spazio nel nostro vivere quotidiano.

### GESTIONE FORESTALE IN TICINO, DAL BOSCO AL LEGNO

**HENRIK BANG,**  
PRESIDENTE FORESTAVIVA,  
ASSOCIAZIONE FORESTALE TICINESE,  
MEMBRO DI COMITATO ECONOMIA  
FORESTALE SVIZZERA

#### IL BOSCO IN TICINO

La vasta fascia di territorio cantonale che si estende dai fondovalle fino a oltre i 2000 metri di altitudine è coperta da una vegetazione arborea e arbustiva, che rappresenta l'elemento dominante del nostro paesaggio naturale. La sua attuale composizione, la struttura e la distribuzione odierna sono il risultato congiunto di periodi di ripopolamenti postglaciali e di oscillazioni climatiche caratterizzate dall'alternanza di periodi caldi e freddi. L'uomo con le sue utilizzazioni legnose e la gestione dello stesso è stato, assieme, alla natura, l'attore principale per la creazione del bosco attuale.

Il rapporto del ticinese con il bosco si è evoluto da una fase di forte sfruttamento dei boschi contraddistinto dai primi tentativi di una legislazione fore-

CANTONE TICINO

GESTIONE FORESTALE IN TICINO, DAL BOSCO AL LEGNO

stale (1803–1870), alla successiva fase di ricostruzione del patrimonio boschivo (1870–1950), proseguendo dalla fase della grande trasformazione del territorio ticinese (1950–1980) per arrivare all'attuale situazione di rapporto con le problematiche ambientali riguardanti il bosco.

In questi 200 anni di importanti trasformazioni nel rapporto uomo-bosco la superficie del bosco ticinese è passata dagli 48'636 ettari di bosco del 1858 agli oltre 148'500 di oggi che equivale a oltre il 52% del territorio. Il 11,6% della superficie boschiva Svizzera è in Ticino.

Oggi i boschi di conifere nelle zone di montagna e quelli di latifoglie nelle zone collinari sono prevalentemente ge-

stati in modo estensivo. L'area boschiva dei fondovalle e nelle zone pianeggianti è solo il 3% del totale. Le formazioni forestali più diffuse sono, per importanza quantitativa, quelle di castagno (20%), di faggio (18%), di abete rosso (17%), di larice (13%) e di abete bianco (3%).

Il bosco ticinese appartiene in primo luogo a proprietari pubblici (79%), per la maggior parte Patriziati mentre la restante parte, sono ubicati nelle immediate vicinanze delle aree abitate e sono di proprietà privata.

#### LE UTILIZZAZIONI ATTUALI

Le utilizzazioni del Canton Ticino negli ultimi anni si sono assestate tra i 50'000 e gli 80'000 m<sup>3</sup> annui. I tagli



**TIZIANO ZANETTI** ■  
PRESIDENTE ALPA E  
MEMBRO COMITATO CENTRALE SVBK



dei proprietari pubblici rappresentano la parte principale di queste utilizzazioni. Solo una minima parte del legname è da considerarsi come legname d'opera, infatti praticamente solo il legname resinoso trova degli interessanti sbocchi per una sua successiva valorizzazione. Il quantitativo totale di legname d'opera si situa sui 10-15'000 m<sup>3</sup> annui. Il legname frondifero non viene praticamente valorizzato tranne che da alcune aziende forestali che si sono specializzate nella commercializzazione del legname di castagno. Il restante legname viene utilizzato con scopi energetici nelle centrali a cippato presente sul suolo cantonale e nei cantoni limitrofi. Il cantone Ticino è sottodotato di queste importanti strutture e di conseguenza le aziende forestali sono costrette ad esportare questa impor-

tante fonte di energia rinnovabile. Se da un lato oltre 11% della superficie boschiva svizzera è in Ticino dall'altro lato il Ticino con solo una novantina di impianti di cippato possiede lo 0,8% degli impianti svizzeri.

#### IL POTENZIALE DEL LEGNO TICINESE

La minimizzazione dei costi applicata alle economie di scala ha guidato la strategia di standardizzazione nelle grosse industrie di trasformazione del legno. Questa tendenza ha limitato i vantaggi competitivi delle piccole e medie imprese (Pmi) alle quali rimane però la possibilità di sviluppare produzioni di nicchia. Opportunità sono presenti nel settore della lavorazione



di legname di alta qualità che richiede conoscenze specifiche, nello sviluppo di collaborazioni sull'intera catena del valore con la creazione di reti verticali ed orizzontali e dei vantaggi competitivi potrebbero essere generati attraverso delle innovazioni.

Secondo le previsioni della Sezione forestale nei prossimi anni il legname d'opera disponibile dovrebbe aumentare. Malgrado questo non possiamo immaginare uno sviluppo importante della trasformazione e della valorizzazione del legname d'opera ticinese. In primo luogo perché non sarà possibile raggiungere le necessarie economie di scala. Allo stato attuale sembra impossibile immaginare di inserirsi, nel settore degli imballaggi, già presente da decenni nel nord Italia. Lo stesso

ragionamento vale per la realizzazione di mobili, in primo luogo perché non esistono sufficienti competenze per una produzione industriale (tutt'altro discorso per una produzione di nicchia) e perché il legname d'opera di qualità disponibile può essere impiegato come elemento sussidiario. Date queste premesse possiamo ipotizzare possibili sviluppi solo in settori di nicchia, dove il prezzo non rappresenta un limite e dove gli incrementi di produzione possono essere correlati con gli aumenti degli esboschi. Naturalmente esiste la possibilità di proseguire con l'esportazione, ma questo significa perdere buona parte del possibile valore aggiunto derivabile dal prodotto finito o semilavorato e quindi la rinuncia allo sviluppo della parte più interessante della filiera. ■





KANTON WALLIS

## NATIONALER TAG DER BURGERSCHAFTEN

**ADALBERT GRAND** ■  
PRÄSIDENT,  
VERBAND DER WALLISER  
BURGERSCHAFTEN

**Festlichkeiten im Kanton Wallis:**  
Im Wallis wurde am Wochenende vom 12. – 14. September die Festlichkeiten zum «Nationalen Tag der Burgerschaften und Korporationen» begangen. Burgerschaften und Korporationen stellten sich der Öffentlichkeit vor. Die grösseren Burgerschaften im Wallis nutzten diese Plattform und zeigten sich von ihrer besten Seite.

### GEDIEGENE FEIER IN LEUK

Die reich beflaggte Turmmatte zwischen dem Rathaus (Eigentum der Burgerschaft Leuk, Baujahr 1541) und dem ehemaligen Bischofsschloss, teilweise aus dem 13. Jh., bot bei wolkenlosem Himmel und etwa 20 Grossplakaten über die Burgerschaft Leuk den idealen Rahmen für hochkarätige Reden und Gäste. Bürgermeister Stefan Eggo musste seine interessante Rede stark kürzen, um bei all den erfolgreichen Projekten der Burgerschaft nicht zu langatmig zu werden. Am Schluss wandte er sich an den Gastredner Staatsratspräsident Jean-Michel Cina, in der Dienststelle für Umwelt «aufzuräumen», damit Projekte wie der Golfplatz seiner Zeit, nicht ein Dutzend Jahre in der Walliser Metropole Sitten blockiert sei.

### STAATSRATSPRÄSIDENT FÜR ÖFFNUNG DER KLEINEN BURGERSCHAFTEN

Cina nahm spontan den Faden auf und meinte, dass die schwierigsten Geburten meist die schönsten Kinder gäben – wie bei der Leuker Burgerschaft – und die Dienststellen eigentliche Geburtshelfer seien und lobte die dynamischen Leuker mit ihren zukunftsweisenden Projekten. Er verglich die Rolle der Burgerschaften wie Familien für die Gesellschaft – als Zellen des Staatswesens, die die Säule der Stabilität des Staatswesens bildeten. Amtsträger wie die Burgerräte seien nicht Freiwild, die man auf den Sozialen Medien anonym abschiessen könne, wenn sie einen Entscheid getroffen hätten. Im Rahmen der Revision der Institutionen und Territorien ermuntert der Staatsratspräsident die kleinen Burgerschaften zur Zusammenarbeit statt zur Aufgabe oder statt zur aufdiktierten Fusion. Damit kam er zum Vergleich der kleinen Burgerschaften mit der Schweiz, die den Weg zur Isolation

KANTON DU VALAIS

NATIONALER TAG DER BURGERSCHAFTEN

oder zur Öffnung in einem unsicheren Europa finden muss, wobei er der Isolation langfristigen Schaden voraussagte. Der Leuker Burgerrat und Präsident der Walliser Burgerschaften Adalbert Grand leitete den offiziellen Teil und dankte die staatsmännische Rede des Regierungsratspräsidenten und trat zurück ins Glied, um als Mitglied der örtlichen Musikgesellschaft den Marsch «Marignan» zu blasen, der mit einem Salutschuss des Zuaven-Regimentes geschlossen wurde. Die gesamte Bevölkerung war eingeladen und wurde von der Burgerschaft verköstigt.

### GLEICH ZWEI EHRENBURGER IN MÖREL

Dr. Beat Imesch war «lebenslang» Dorfarzt in Mörel und Gerhard Schmid machte sich in der Region verdienstvoll als langjähriger Burgerpräsident und Chef des Meliorationsamtes Oberwallis

und zahlreichen anderen Ämtern. Bürgermeister Laudo Albrecht durfte auf der Gartenterrasse vor dem de Sepibus-Haus diesen beiden verdienten Herren die Ehrenburger-Urkunde überreichen und der Kantonalpräsident überbrachte die Grüsse des Verbandes und gratulierte den 2 neuen Ehrenburgern zu ihrer Ernennung.

### ALT STAATSRAT WILHELM SCHNYDER SPRACH IN VISP

In Visp begrüsst der Waldverantwortliche Burgerrat Sascha Hildbrand und Burgerpräsident Georges Schmid über hundertfünfzig Burger und Gäste auf dem Bergjiweg, um über den Planetenweg zurück zum Martiniplatz zu gelangen, wo Alt Staatsrat Wilhelm Schnyder seine Gedanken zu den Burgerschaften darlegte. In der Forsthalle wurden die Gäste anschliessend üppig bewirtet.



V.L.N.R.: LEUKER BURGERPRÄSIDENT STEFAN EGGO, STAATSRATSPRÄSIDENT JEAN-MICHEL CINA MIT GATTIN NADINE UND DER PRÄSIDENT DER WALLISER BURGERSCHAFTEN, ADALBERT GRAND AUS LEUK.



EHRENBURGER DR. BEAT IMESCH, BURGERPRÄSIDENT MÖREL LAUDO ALBRECHT, EHRENBURGER GERHARD SCHMID.



VISP BURGERMEISTER GEORGES SCHMID.





CANTON DU VALAIS

NATIONALER TAG DER BURGERSCHAFTEN

**RUNDGANG IN TURTMANN**

Burgerrat Georges Jäger begrüßte die Bürger von Turtmann zu einem Spaziergang zur Schützenlaube und durch die Kulturlandschaft Kastleren zur Kapelle, wo eine Gedächtnismesse gefeiert wurde.

**FORSTSCHAU IN BRIG-GLIS**

Brig-Glis zeigte mit einer Forstschau eindrücklich die Möglichkeiten der modernen Waldnutzung und verköstigte die Bürger und Gäste in der «Hackschnitzel-Halle» des burgereigenen Forstbetriebes. Im Wallis sind über 80 % der Waldflächen im Eigentum der Burgerschaften.

**WEITERE ANLÄSSE DER BURGERSCHAFTEN**

Schon am Vorabend hielt Jonas Zehäusern den Bürgern und Gästen von Bitsch einen spannenden Bienenvortrag und in Sierre war die Bevölkerung zu einem informationsreichen Abend und zu Walliser Spezialitäten eingeladen. Leukerbad's Bürger eröffneten am Sonntag offiziell das für 2 Mio. renovierte Thermal-Aussenbad ein. Die Bäder der Leukerbad Therme sind im Besitze der Bürgergemeinde Leukerbad.

In Raron sind mit einer Posterausstellung auf dem Dorfplatz die Aufgaben und Tätigkeiten der Burgerschaft Raron der Bevölkerung näher gebracht worden.

**WICHTIGE STANDBEINE DER GESELLSCHAFT**

Rückgrat der Burgerschaften ist das gemeinsame Gut – die «Allmend», als Grund und Boden, als Wald, Alp oder Gebäude. Größere Burgerschaften besitzen zudem Industrie- und Bauland, dass in Baurechten abgegeben wird und in den eigenen Rebbergen wird der Bürgerwein produziert. In vielen Burgerschaften wird den Bürgern an Ostern Wein als «Nutzen» überreicht. Die autonomen Burgerschaften im Wallis sind in ihrer «Allmend» breit gefächert und sind moderne Betriebe, die dieses Gut verwalten und bewirtschaften und zudem alte Traditionen weiterleben. Auch bei den sonst langfristigen und sozial ausgerichteten Burgerschaften hat die Wirtschaftlichkeit nicht Halt gemacht. Geht es nach dem Reform-Projekt R21 (Gebiet und Institutionen im 21. Jahrhundert im Wallis) müssen sich die kleinen Burgerschaften, die ökonomisch nicht auf Rosen gebettet sind, entscheiden, ob sie die Finanzen der sich verschlechternden Waldwirtschaft stemmen können, oder ob sie eine andere Lösung suchen müssen. Seitens des Kantonalverbandes werden Fusionen der Burgerschaften unter sich empfohlen. Eine Fusionsmöglichkeit zwischen den Einwohner- und Bürgergemeinden wird jedoch vom Kantonalverband kategorisch abgelehnt. ■



REDE VON ALT STAATSRAT WILHELM SCHNYDER.

**VERBAND AARGAUISCHER ORTSBÜRGERGEMEINDEN**

PRÄSIDENT  
**THOMAS BUSSLINGER**  
Oberhardstrasse 13c  
5413 Birmenstorf  
thomas.busslinger@oberrohrdorf.ch  
P 056 / 225 09 46  
GESCHÄFTSSTELLE  
**UELI WIDMER**  
Holtengraben 31, 5722 Gränichen  
P 079 / 249 14 21

**VERBAND BERNISCHER BÜRGERGEMEINDEN UND BÜRGERLICHER KORPORATIONEN**

PRÄSIDENTIN  
**VRENI JENNI-SCHMID**  
Lindenweg 10, 3273 Kappelen  
jennivreni@bluewin.ch  
P 032 / 392 18 41 Fax 032 / 392 18 41  
GESCHÄFTSSTELLE  
**HENRIETTE VON WATTENWYL**  
Bürgergemeindeschreiberin  
Bürgergemeinde Bern  
Amthausgasse 5, 3011 Bern  
Postfach 234  
henriette.vonwattenwyl@bgbern.ch

G 031 / 328 86 00 Fax 031 / 328 86 19

**VERBAND BASELSTADTLICHER BÜRGERGEMEINDEN**

PRÄSIDENT  
**GEORGES THÜRING**  
Paradiesreben 1A, 4203 Grellingen  
GESCHÄFTSSTELLE  
**MARCEL W. BUSS**  
Landstrasse 17, 4452 Itingen  
G 079/644 40 45

**VERBAND BÜNDNERISCHER BÜRGERGEMEINDEN**

PRÄSIDENT  
**THEO HAAS**  
Crestas 17, 7013 Domat/Ems  
P 081 / 630 30 80 Fax 079 / 207 84 26  
theo.haas@bluewin.ch  
GESCHÄFTSSTELLE  
**MARCO CADUFF**  
Bodmerstrasse 2, 7000 Chur  
brk@chur.ch  
G 081 / 254 49 81 Fax 081 / 254 58 39  
P 081 / 353 78 50

**ADRESSEN****ASSOCIATION DE BOURGEOISIES DU JURA**

PRÉSIDENT  
**GASPARD STUDER**  
Rue des Pèlerins 14, 2800 Delémont  
studer.gaspard@gmail.com  
078 / 606 80 21  
SECRÉTAIRE  
**NICOLE FLURI**  
Rue Principale 2, 2843 Châtillon  
nfluri@bluewin.ch

**VERBAND DER KORPORATIONSGEMEINDEN DES KANTONS LUZERN**

PRÄSIDENTIN  
**HEIDI FREY**  
Gallee, 6204 Sempach  
frey.gallee@bluewin.ch  
P 041 / 460 20 60  
G 041 / 460 24 64  
GESCHÄFTSSTELLE  
**SUSANNE WEY**  
Fläcke 15, 6215 Beromünster  
susi.wey@bluewin.ch  
P 079 / 577 53 52

**VERBAND OBWALDNER BÜRGERGEMEINDEN**

PRÄSIDENT  
**HANS SPICHTIG-HOFER**  
Bitzigasse 10, 6073 Flüeli-Ranft  
P 041 / 660 61 84 Fax 079 / 641 90 56  
GESCHÄFTSSTELLE  
**KORPORATION SACHSELN**  
**HANSRUEDI VOGLER**  
Chalchofen 1, 6073 Flüeli-Ranft  
korporation@sachseln.ow.ch  
G 041 / 662 20 90 Fax 041 / 662 20 91

**VERBAND ST. GALLISCHER ORTSGEMEINDEN**

PRÄSIDENT  
**HEINI SENN**  
Ulmenstrasse 2, 9471 Buchs SG  
h.senn@ortsgemeinde-buchs.ch,  
www.ortsgemeinde-buchs.ch  
G 081 / 756 56 46 Fax 081 / 740 08 15  
GESCHÄFTSSTELLE  
**RITA DÄTWYLER**  
Museumstrasse 32, 9000 St. Gallen  
Postfach 247  
ortsgemeinden-sg.ch, www.vsgogo.ch  
G 071 / 277 20 41

**BÜRGERGEMEINDEN UND WALDEIGENTÜMER VERBAND KANTON SOLOTHURN**

PRÄSIDENT  
**KONRAD IMBACH**  
Altisbergstrasse, 4562 Biberist  
k.imbach@greenmail.ch  
P 032 / 83476 50  
GESCHÄFTSSTELLE  
**GERI KAUFMANN**  
Kaufmann + Bader GmbH  
Hauptgasse 48, 4500 Solothurn  
info@kaufmann-bader.ch  
G 032 / 622 51 26 Fax 032 / 623 74 66

**VERBAND THURGAUER BÜRGERGEMEINDEN**

PRÄSIDENT / GESCHÄFTSSTELLE  
**CHRISTOPH HAEBERLIN**  
Rebbergstrasse 8, 8555 Müllheim  
christoph.haeberlin@bluewin.ch  
G 052 / 763 44 04

**ALPA – ALLEANZA PATRIZIALE TICINESE**

PRESIDENTE  
**TIZIANO ZANETTI**  
Campagna 3 B, 6500 Bellinzona  
P 079 / 444 19 91  
SECRETARIO  
**GIANFRANCO POLI**  
6923 Brusino Arsizio  
G 091 / 996 16 79 Fax 091 / 996 10 83  
P 091 / 996 19 21

**FÉDÉRATION DES BOURGEOISIES VALAISANNES FBV**

PRÉSIDENT  
**ADALBERT GRAND**  
Sonnenstrasse 18  
3953 Leuk  
grand.adalbert@valweb.ch  
G 027 / 473 23 46  
P 027 / 473 29 02  
SECRÉTAIRE  
**SIMON SCHWERY**  
Bourgeoisie de Sion  
Case postale 1950, Sion 2  
G 027 / 322 89 51 Fax 027 / 322 25 62

WEITERE INFOS: [WWW.SVBK.CH](http://WWW.SVBK.CH)

